

N° 39

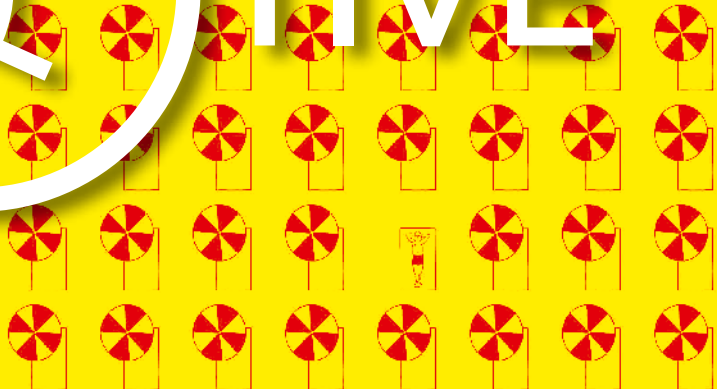
# arte

## MAGAZINE



# CREATIVE

Webséries, magazines, jeux vidéo... : plus geek, plus pop et plus ludique, le nouveau site d'ARTE Creative fête la rentrée avec une avalanche de programmes originaux



Corinne\_Vasseur

#Jen, tu es là :o) ?

missgrims

Oui maman

Corinne\_Vasseur

Tu fais tes #devoirs ;o) ?

missgrims

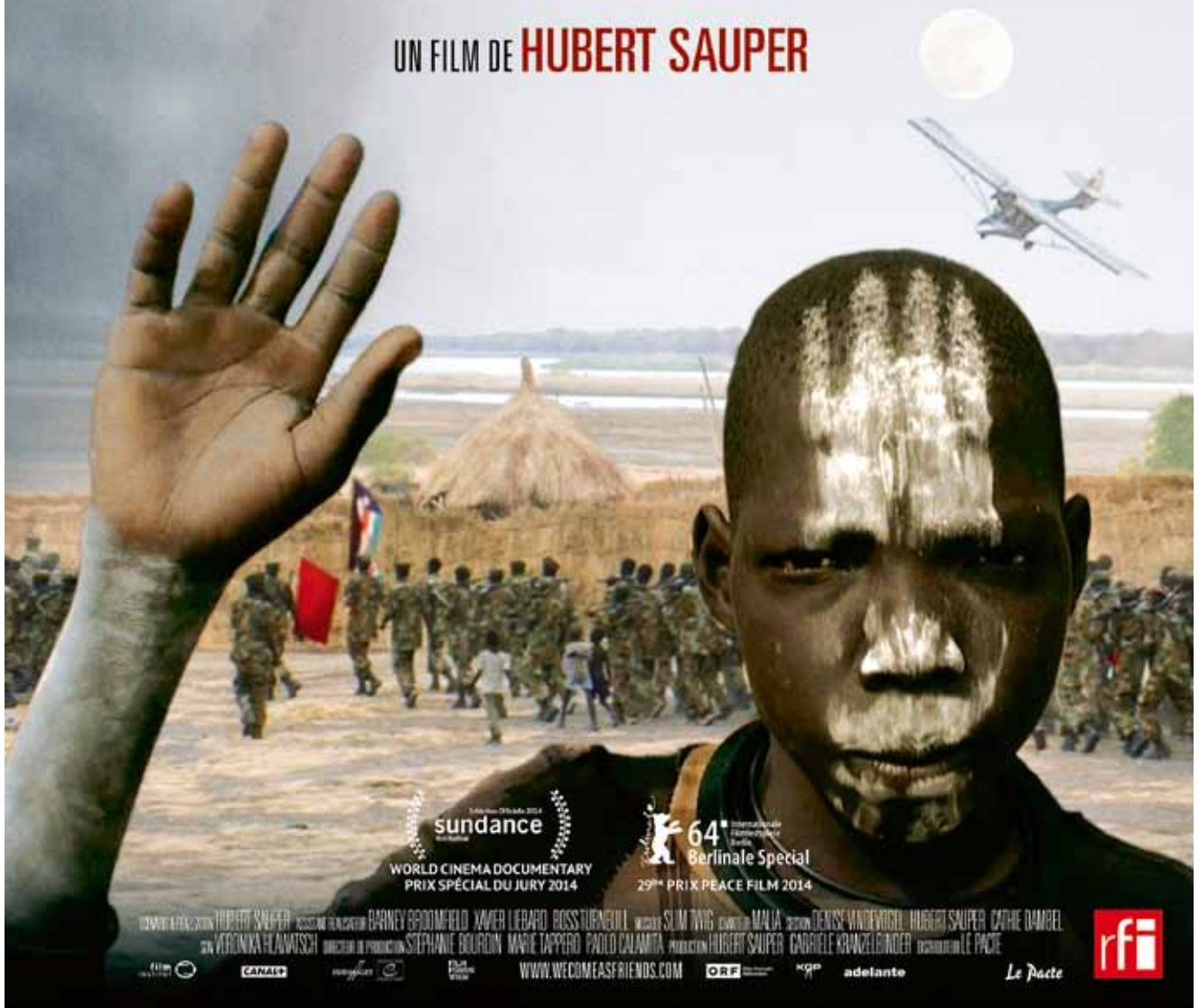
Quand on vient pas me dérangé pour rien oui

APRÈS  
LE CAUCHEMAR DE DARWIN

NOUS VENONS  
友誼 EN AMIS

(WE COME AS FRIENDS)

UN FILM DE HUBERT SAUPER



sundance  
WORLD CINEMA DOCUMENTARY  
PRIX SPÉCIAL DU JURY 2014

64<sup>e</sup> Internationale  
Berlinaler  
Berlinaler Special  
29<sup>th</sup> PRIX PEACE FILM 2014

CO-MONTAGE ET RÉALISATION: HUBERT SAUPER. ASSISTANT RÉALISATEUR: BARNEY GOODMANFIELD, XAVIER LIEBARD, BOSS TURNER. MONTAGE: SLIM TWIG. CHANTIER: MALIA. RÉVISION: DENISE VANDERVOORT. HUBERT SAUPER, CATHE DANIEL, VERONIKA HLAUVATSCHI. DIRECTEUR DE PRODUCTION: STEPHANIE BOURDIN, MARIE TAPPERO, PAOLO CALAMITA. PRODUCTION: HUBERT SAUPER, GABRIELE KRANZELBINDER. CO-PRODUCTION: LE PACTE.

arte CANAL+ rfi Le Pacte ORF KQP adelante



## TÉMOIN SOUS SILENCE

Deux adolescents assistent malgré eux à un quadruple homicide. En six épisodes, une enquête policière haletante dans la plus pure tradition du thriller nordique, entre meurtres, guerre de gangs et lourds secrets. **Jeudi 24 septembre à 20.50 Lire page 23**



© SIPA PRESS



## ROLAND BARTHES (1915-1980)

Par Thierry Thomas et sa sœur Chantal Thomas, un vibrant (auto) portrait de Roland Barthes, décrypteur de signes, écrivain et figure majeure du structuralisme en France, dont on fêtera le centenaire de la naissance le 12 novembre prochain. **Mercredi 23 septembre à 22.45 Lire pages 6 et 21**

*“Pas de futurs talents sans audace.”*

arte CREATIVE nouvelle version,  
en ligne depuis le 24 août Lire pages 4-5 et 8

## ARTE JOURNAL JUNIOR

Lancé en février 2014 dans un format magazine – toujours programmé le dimanche matin dans l'émission ARTE Junior –, ARTE Journal junior fait sa rentrée en se déclinant en JT matinal et quotidien de six minutes pour les 10-14 ans. **Du lundi au vendredi vers 7.30 Lire pages 7 et 18**





## POP, GEEK, SWAG ! ARTE CREATIVE

À la rentrée, le site d'ARTE Creative, toujours à la pointe du Net et de ses usages, s'ouvre tous azimuts aux cultures d'aujourd'hui et de demain. Revue de détail.

**P**lus accessible, plus pop, plus geek, plus ludique : dès le 24 août, ARTE Creative renforce et diversifie son offre dans tous les domaines en mettant en ligne une première salve généreuse de programmes (voir ci-contre). Dédié aux cultures populaires d'aujourd'hui, en particulier aux nouveaux formats, écritures et genres qu'Internet et ses usages ont façonnés, le site entend donner leur chance aux talents de demain, en leur ouvrant un espace d'expression privilégié. Entre valeurs sûres et projets inédits, il veut offrir au grand public connecté l'exigence culturelle généraliste de la chaîne. Fiction, documentaire,

magazine, jeu vidéo... : tous les mois, après la foisonnante livraison de la rentrée, on pourra découvrir une à deux créations "webnatives" fortes, en plus d'accompagnements de programmes audacieux et de projets bimédias, conçus à la fois pour le site et pour l'antenne. Avis aux *serial* boulimiques : ARTE Creative permet aussi de découvrir en avant-première et dans leur intégralité, du premier au dernier épisode, certaines webséries et séries courtes avant leur diffusion télévisée. Tour d'horizon des contenus déjà en ligne et à venir sur tous vos écrans.



Persuasif



Ploup



Tu mourras moins bête

## WEBSÉRIES FICTION

### OSMOSIS – N'AYEZ PLUS PEUR D'AIMER

(10x6mn)

Aimer sans risques, est-ce toujours aimer ? Une troublante websérie d'anticipation (lire page 8).

### PLOUP (40x2mn)

Des bulles, des textes et des... "ploup" – le signal sonore du SMS qui atterrit dans une messagerie. En quarante dialogues, les multiples personnages récurrents dressent un délectable état des lieux de la vie contemporaine.

Prochainement :

### PERSUASIF (12x7mn)

Le charismatique Nathanaël (Blaise Ba), 30 ans, officie dans le recouvrement de dettes et obtient presque toujours ce qu'il souhaite. Mais que veut-il vraiment ?

### PIGEONS ET DRAGONS (30x2mn)

La quête loufoque de trois chevaliers losers dans un monde médiéval sans pitié. Une satire animée désopilante de l'*heroic fantasy*, dont les méchants seront créés au fil des épisodes par les internautes.

Et aussi, en avant-première de la diffusion antenne :

### SALAIRE NET ET MONDE DE BRUTES

Une chronique tragi-comique du travail précaire.

### TU MOURRAS MOINS BÊTE

Ou comment rire avec le professeur Moustache, donneur de leçons scientifiques.



Hell train

## WEBSÉRIES DOCUMENTAIRE

### HELL TRAIN (7x6mn)

Avec Bodega Bamz, notamment, un voyage new-yorkais dans l'univers du gangsta rap, à la rencontre de ceux qui font la mythologie de la violence urbaine.

### KESTUF' (10x2mn)

À partir de vraies interviews façon micro-trottoir ("*Qu'est-ce tu fais quand...?*") et d'une animation humoristique à la ligne claire, un inventaire drôle et léger de nos comportements quotidiens.

Prochainement :

### ME, MYSELF(IE) AND I (5x5mn)

Un parcours en forme de quête de soi pour interroger le *selfie*, cette obsession de l'autoportrait devenue massive.

### LES BONJOURS (10x1mn)

Mille et une façons de se dire bonjour ou l'inépuisable variété des gestuelles et des langues humaines.



Les bonjours



## MAGAZINES

### BITS

Le magazine malin de toutes les cultures geek revient pour une troisième saison pleine de nouveautés.

### VIE RAPIDE BY LES KIDS

Deuxième saison de la vie culturelle trépidante de Mehdi et Badrou.



Et aussi :

### PROFESSEUR CYCLOPE,

webrevue du neuvième art, qui revient avec un numéro pop et geek pour la rentrée ; et les sites de **TRACKS** et de **PERSONNE NE BOUGE!**

## JEUX VIDÉO

Prochainement :

### CALIFORNIUM

En écho au documentaire *Les mondes de Philip K. Dick*, diffusé à l'antenne, un jeu d'exploration SF dans la Californie des années 1970, qui met en scène un écrivain parano.



### SUPER POLIFILO

Une œuvre numérique inspirée de l'un des ouvrages les plus mystérieux de la Renaissance italienne, *Le songe de Poliphile*, publié en 1499 à Venise : le parcours initiatique d'un jeune prince à la recherche de sa princesse perdue.

# “LE PRIX DU LANGAGE”

## ROLAND BARTHES

Dans *Roland Barthes (1915-1980) – Le théâtre du langage*, l'écrivaine Chantal Thomas \* et son frère Thierry Thomas retracent le parcours du sémiologue, figure majeure du structuralisme. À partir d'archives, une forme d'autoportrait. Entretien avec le réalisateur.

**Q**uel a été l'apport majeur de Roland Barthes ?

**Thierry Thomas :** Avec Chantal, nous ne cherchions pas à répondre à cette question, mais plutôt à voir et à entendre ce qui, dans son œuvre, nous parle encore. Son apport vivant, ce sur quoi il a toujours mis l'accent en décryptant les signes, c'est que le langage a un prix : c'est nous-mêmes. Et c'est l'importance, la “responsabilité” de la forme.

**Vous dites que chacun de ses livres faisait événement...**

Sa pensée n'existait pas en dehors de ses livres, contrairement aux professeurs d'université qui s'expriment à travers leurs cours. Et chaque livre, imprévisible, semblait rebattre les cartes. Sa mort par accident continue d'ailleurs d'alimenter les spéculations sur ce qu'aurait été la suite de son œuvre. Roman ? Journal ? Mais ses essais sont portés par la force romanesque des idées. L'un de ses paradoxes, c'est qu'il nous aide à aller vers la clarté par son intelligence limpide, tout en étant d'une sensibilité romantique.

**Comment définiriez-vous sa voix singulière ?**

Il avait une capacité d'envoûtement, par l'affirmation d'une musicalité aussi bien lorsqu'il écrivait que lorsqu'il parlait. Mais en me plongeant dans ces archives filmées, j'avais parfois la sensation troublante que sa personne n'était pas là. Aussi, au début, je guettais le moment où je sentirais sa présence pour la faire vivre. C'est survenu à l'instant précis où j'ai vu son regard qui partait vers le hors-champ, qui fuyait pour regarder ailleurs. À partir de là, ce film sur quelqu'un

qui n'a jamais cessé de se déplacer de livre en livre a commencé à se construire.

**Si l'œuvre reste le sujet du film, sa vie émerge par éclats...**

Le rapport à sa mère a été fondamental, le modèle absolu de tout ce qui a été vécu ensuite : l'émotivité, la sentimentalité, le rapport à l'amour. L'amitié comptait énormément, et cela depuis un séjour au sanatorium. Le fait aussi qu'il se sentait hors de tout milieu social a été déterminant.

**A-t-il des successeurs aujourd'hui ?**

Certainement, ne serait-ce que parce qu'il a fait naître le désir d'écrire chez beaucoup. Dans un de ses textes, il raconte qu'étant jeune, il a observé Gide assis au café du Lutetia, en ayant le sentiment de voir un écrivain. Or, dans ces années 1970 où la figure de l'écrivain avait disparu au profit de celle de l'intellectuel engagé, cette figure de l'écrivain, il l'a de nouveau incarnée.

**Propos recueillis par Sylvie Dauvillier**

\* Ancienne élève du sémiologue, Chantal Thomas est l'auteure de *Pour Roland Barthes* (Le Seuil).



Mercredi 23 septembre  
à 22.45

**ROLAND BARTHES  
(1915-1980)  
LE THÉÂTRE DU LANGAGE**  
Lire page 21



Du lundi au vendredi  
vers 7.30  
**ARTE JOURNAL  
JUNIOR**  
Lire page 18

# L'ACTU DES JEUNES AU QUOTIDIEN

À la rentrée, l'offre info d'ARTE en direction des enfants s'étoffe : après la version magazine, lancée en février 2014, *ARTE Journal junior* étrenne une édition quotidienne pour les 10-14 ans.

Les explications de Marco Nassivera, directeur de l'Information de la chaîne.



© FREDERIC MAILLORET

## Comment l'idée de cette quotidienne s'est-elle imposée ?

**Marco Nassivera :** L'expérience de l'émission hebdomadaire nous a prouvé que nous étions capables de produire un JT bilingue en direction des enfants. Les retours positifs de ces derniers, de leurs parents et de leurs enseignants nous ont encouragés à pousser la logique jusqu'au bout. Les événements de janvier dernier, avec l'attentat à *Charlie Hebdo* et les débats qui ont suivi sur la liberté de la presse, mais aussi sur la manière d'informer les jeunes, nous ont confortés dans notre envie, qui répond à un réel besoin. En dehors d'ARTE, les télévisions généralistes, qui plus est publiques, ne proposent pas de journal pour les enfants.

## Comment avez-vous déterminé le format, le type de sujets traités ?

La durée de six minutes nous paraît optimale pour aborder trois thématiques, souvent complexes, tout en gardant l'attention du jeune public. La ligne éditoriale ne diffère pas de celle

du journal pour adultes, avec un focus sur l'international, l'Europe et la culture. En revanche, il ne s'agit pas de relater ce qu'il s'est passé dans la journée, mais plutôt de fournir des clés de compréhension sur des phénomènes d'actualité que nous classons en deux familles : ceux dont les enfants ont eu des échos dans les jours qui précèdent, et ceux dont ils entendront parler sous peu. Le troisième sujet sera développé de manière longitudinale, du lundi au vendredi, avec un angle différent chaque jour. Par rapport à la version magazine, nous ciblons une audience un peu plus âgée – les élèves en fin de primaire et les collégiens – car cela nous permet d'aller plus loin dans les explications. Néanmoins, nous conservons une approche ludique : le "feuilleton" fera la part belle à l'animation et nous traiterons les deux autres sujets à partir de graphiques et de cartes.

## Vous misez également sur une présence forte sur les réseaux sociaux...

Enregistré dans l'après-midi la veille de sa diffusion à l'antenne, le JT sera immédiatement mis en ligne sur le site ARTE Info et posté sur les réseaux sociaux. Nous souhaitons que les jeunes puissent visionner leur programme à la demande, sur tous les supports auxquels ils sont désormais habitués (tablette, smartphone, télévision traditionnelle et de rattrapage). Cela nous semblait d'autant plus opportun qu'étant composé de décryptages, ce JT a une durée de vie plus longue que celle d'un journal pour adultes.

**Propos recueillis par Manon Dampierre**



# OSMOSIS L'AMOUR SANS RISQUE ?

L'amour et les algorithmes font-ils bon ménage ? C'est la question que pose la webfiction *Osmosis*, du nom du site de rencontres qui promet des unions parfaites. Le tout dans un futur pas si éloigné de nous...

**AVANT DE LIRE CES LIGNES**, observez votre conjoint(e) et rappelez-vous que votre rencontre s'est tissée sur Internet grâce aux prescriptions infaillibles d'un algorithme. Vous filez le parfait amour, mais voilà que l'on vient vous proposer de replonger dans le passé, pour vérifier si vous ne vous êtes pas trompé(e) en faisant confiance aux recommandations du site. Tenterez-vous l'expérience, au risque de douter de la sincérité de votre "osmose" ?

**OSMOSIS, C'EST JUSTEMENT LE NOM** d'un site de rencontres servant à "matcher" les célibataires. Le credo de Thomas Melville, son créateur ? Un amour durable pour 90 % des couples inscrits. Dans un futur proche où les *big datas* ont définitivement supplanté le hasard, la recherche d'affinités entre deux personnes est la plus fiable des garanties de réussite. Mais l'amour peut-il vraiment se réduire à des équations mathématiques, aussi complexes soient-elles ? C'est à Paul, le jeune frère de Thomas, qu'échoit le redoutable honneur de mettre à l'épreuve son libre arbitre, en même temps que la solidité de sa relation avec Elsa, avec qui il est sur le point de se marier...

**EMPRUNTANT AUX CODES** de la fiction d'anticipation, *Osmosis* penche vers le thriller, tout en engageant une réflexion sur les algorithmes de recommandation,

qui peuplent déjà notre vie quotidienne, des moteurs de recherches à la vente en ligne jusqu'aux sites de rencontres. Finalement très réaliste, l'histoire de Paul est une vision à peine extrapolée des promesses faites aujourd'hui par les vrais sites de rencontres, qui inscrit cette webfiction de dix épisodes dans un futur crédible. On retrouve dans *Osmosis* les ingrédients qui ont fait le succès de la série *Real humans*, diffusée par ARTE, ou encore de *Black mirror*, qui interrogeait aussi notre rapport au numérique.

**LA GENÈSE D'OSMOSIS** remonte à 2012 avec le premier concours "Le meilleur cliffhanger du web", lancé sur Dailymotion par Telfrance Network, le réseau de jeunes talents du groupe audiovisuel Telfrance. Trois frères, Gabriel, Louis et William Chiche, proposent le teaser de la websérie. Coup d'essai, coup de maître : ils remportent la compétition et leur vidéo sera visionnée plus de 100 000 fois ! Taronja Prod, un label du groupe Telfrance, et ARTE France décident alors de produire le projet du trio. Réalisée par Louis Chiche, *Osmosis* est la première websérie de fiction créée spécifiquement pour l'offre ARTE Creative nouvelle génération. Ses épisodes sont visionnables en ligne dans leur intégralité depuis le 24 août (lire aussi pages 4-5).

**Nicolas Bole**

**OSMOSIS - N'AYEZ PLUS PEUR D'AIMER**  
Webfiction (10x6mn)  
Auteurs : Gabriel, Louis et William Chiche  
Réalisateur : Louis Chiche  
Coproduction : ARTE France, Taronja Prod  
[arte.tv/osmosis](http://arte.tv/osmosis)



© 2014 DANIE JHOGAN/CORBIS



## JEAN-MICHEL JARRE

**SA MUSIQUE A RÉSONNÉ AU PIED DES PYRAMIDES DE GIZEH**, face aux gratte-ciel de Houston ou au cœur de Pékin et de Moscou, devant un public comptant parfois jusqu'à trois millions de fans. Mais c'est en pionnier de la musique électronique que l'auteur des albums *Oxygène* (1976) et *Équinoxe* (1978), deux immenses succès populaires, est aujourd'hui célébré par une nouvelle génération de créateurs. Parrain du projet transmédia "Zoolook Experience", inspiré par son album électro-ethnique *Zoolook* (1984), le magicien des synthétiseurs sort le 16 octobre prochain un nouvel album, auquel ont participé des jeunes gloires de l'électro française telles que Gesaffelstein et M83, ou encore la star britannique 3D (Massive Attack). **Jean-Michel Jarre - Un voyage à travers le son, samedi 19 septembre à 22.20**

© GETTY IMAGES



## PIERCE BROSNAN

**OUI, ON PEUT AVOIR ÉTÉ LE CINQUIÈME INTERPRÈTE DE JAMES BOND ET CHANTER ABBA AVEC MERYL STREEP!** Séduisant agent 007 à quatre reprises, de *GoldenEye* (1995) à *Meurs un autre jour* (2002), il n'a pas son pareil pour faire le grand écart entre les thrillers d'espionnage (*Le tailleur de Panama*, *The november man*) et les comédies romantiques (*Mamma mia!*, *Teach me love*). Loué pour son rôle ambigu d'ex-Premier ministre dans *The ghost writer* de Polanski (2010), cet Irlandais de naissance vient de jouer, à 62 ans, Louis XIV dans *The moon and the sun* de Sean McNamara, prochainement sur nos écrans. **Love is all you need, mercredi 23 septembre à 20.55**



© GETTY IMAGES

## ROBERT RODRIGUEZ

**MAÎTRE DE L'HOMMAGE À LA SÉRIE Z**, alter ego aux origines mexicaines de Tarantino, son cinéma est peuplé de jolies filles qui n'ont pas froid aux yeux et de justiciers aux trognes patibulaires. Né en 1968 à San Antonio, au Texas, le cinéaste débute en 1992 avec *El mariachi*, un minibudget et des acteurs inconnus. Suivront *Une nuit en enfer*, *Sin City*, *Planète Terreur*, *Machete* et *Machete kills*, ainsi que la saga pour enfants *Spy kids*. Créateur en 2013 d'El Rey, une chaîne pour le public latino, il tournera prochainement *Machete kills again... in space!* **Personne ne bouge! - Spécial Mexique, dimanche 20 septembre à 16.55**

## JOURNÉE

**5.00** **HD** **M**  
**ARCHITECTURES**  
L'usine Van Nelle  
à Rotterdam  
Collection  
documentaire

**5.30** **M**  
**SQUARE**

**6.00** **M**  
**PERSONNE  
NE BOUGE!**  
Spécial fesses

**6.35** **M**  
**ESCAPADE  
GOURMANDE**  
Patagonie  
Série documentaire

**7.05** **+7** **HD** **R**  
**XENIUS**  
Comment lutter contre  
la faim dans le monde ? ;  
Guerre de l'eau en Asie  
centrale : comment  
sortir de la crise ?  
Magazine

**8.00** **HD** **M**  
**360°-GÉO**  
Le sel des Incas ;  
L'hôpital des koalas ;  
Bird Island - Le paradis  
des oiseaux dans  
l'Antarctique  
Reportages

**10.30** **HD** **M**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS**  
Troie : les tombeaux des  
héros ; Les momies des  
tourbières : des corps  
pour les dieux ;  
Catalogne, la fête de  
l'ours ; Les alchimistes ;  
Les fantômes  
Série documentaire

**12.45** **M**  
**LA HONGRIE  
SAUVAGE**  
Le delta intérieur  
du Danube  
Documentaire

**13.30** **+7**  
**FUTUREMAG**  
Multidiffusion  
le 25 septembre à 7.05

**14.00** **HD**  
**YOUROPE**  
Qu'est-ce qui fait rire  
les Européens ?  
Magazine  
Multidiffusion  
le 22 septembre à 7.10



**14.30** **HD** **M**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS**  
Japon, les samouraïs  
Série documentaire

**15.10** **HD** **M**  
**AMOUR, LE FLEUVE  
INTERDIT**  
Aux confins  
de l'Extrême-Orient ;  
Le dragon noir ;  
Les sources sacrées  
Série documentaire

**17.25** **HD** **M**  
**AUX PORTES  
DE LA MER**  
Hong Kong  
Série documentaire

**18.10** **HD** **M**  
**CUISINES  
DES TERROIRS**  
Istanbul  
Série documentaire

**18.35** **+7**  
**ARTE REPORTAGE**  
Magazine présenté  
en alternance par  
Andrea Fies et William  
Irigoyen (2015, 52mn)  
Le rendez-vous du  
grand reportage.  
Multidiffusion  
le 21 septembre à 6.45



## SOIRÉE

**19.30** **+7**  
**LE DESSOUS  
DES CARTES**  
Les 25 ans d'Interreg

**19.45** **+7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.00** **HD** **+7**  
**360°-GÉO**  
Mexique, les joueurs  
de basket aux pieds nus  
Reportage de Tuan  
Lam (2015, 43mn)  
Dans les montagnes  
de l'État d'Oaxaca, les  
enfants des indiens  
Triqui comptent parmi  
les meilleurs joueurs de  
basket au monde.  
Multidiffusion  
le 20 septembre à 13.35



**20.45** **HD** **M**  
**OBJECTIVEMENT  
#old**  
Série d'animation

**20.50** **HD** **+7**  
**L'AVENTURE HUMAINE  
LE RHIN**  
Visages d'un fleuve  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 20 septembre à 15.20

**22.20** **+7**  
POP CULTURE  
**JEAN-MICHEL JARRE**  
Un voyage  
à travers le son  
Documentaire

**23.15** **HD** **+7**  
POP CULTURE  
**SOUNDHUNTERS**  
Une expédition  
musicale  
Documentaire

**0.10** **+7**  
**TRACKS**  
Magazine

**0.50** **+7**  
**DERRICK MAY &  
FRIENDS @ WEATHER  
FESTIVAL 2015**  
Concert  
Multidiffusion  
le 21 septembre à 5.15

**1.55** **+7** **HD** **R**  
**LE ROCK VENU  
DU FROID**  
La folle scène  
musicale islandaise  
Documentaire d'André  
Schäfer et Jonas  
Niewianda (2011, 53mn)  
L'arbre Björk ne cache  
plus la forêt : portrait  
d'une nouvelle  
génération islandaise  
arrivée en force sur la  
scène musicale.

**2.50** **+7** **HD** **R**  
**INTRODUCING  
@ARTE LIVE**  
Concert

sous-titrage pour sourds  
et malentendants

audiovision pour aveugles  
et malvoyants

**HD** diffusion en haute définition

**+7** disponible sur Internet durant  
sept jours après la diffusion

**VOD** vidéo à la demande

**M** multidiffusion

**R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française  
version originale  
sous-titrée en français

**VOSTF** version originale  
sous-titrée en français

## 13.30 FUTUREMAG

**Le rendez-vous de toutes les innovations.**

Au sommaire : la ville, reine du vélo ? Direction Paris, Strasbourg, Copenhague et Tokyo pour un tour du monde des aménagements urbains pionniers en la matière ; des cosmétiques sur mesure : grâce à l'étude de la flore bactérienne qui vit sur notre peau et aux informations extraites de notre ADN, l'industrie cosmétique concocte désormais des soins adaptés à chacun.



**Sur le web : le top des vélos les plus innovants et un tuto pour élaborer soi-même la crème qui convient à sa peau.**

**En partenariat avec**

Magazine (France, 2015, 30mn) - Réalisation : David Paturel, Cécile Dumas - Coproduction : ARTE France, Effervescence Label, L'Académie des Technologies

## 14.00 YOUROPE QU'EST-CE QUI FAIT RIRE LES EUROPÉENS ?

**Variations sur l'humour et ce qui l'entrave.**

Les nombreuses blagues sur la crise grecque ne font guère rire les principaux intéressés, qui préfèrent se moquer de l'Allemagne, en particulier de sa chancelière. Railler ou caricaturer l'islam est devenu difficile, mais en Grande-Bretagne, des humoristes musulmans refusent de s'autocensurer. Les Européens seront-ils jamais unis dans le rire ?

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2015, 26mn)

## 19.30 LE DESSOUS DES CARTES LES 25 ANS D'INTERREG

En 2015, Interreg célèbre ses 25 ans. Cet instrument financier a été mis en place par l'Union européenne afin de soutenir la coopération territoriale. À travers différents exemples, *Le dessous des cartes* tente de comprendre son fonctionnement et comment certains projets facilitent les contacts au-delà des frontières.

Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor - Réalisation : Frédéric Lernoud (France, 2015, 12mn)





20.50 | L'AVENTURE HUMAINE

## LE RHIN

### VISAGES D'UN FLEUVE

Un splendide voyage aux accents wagnériens au-dessus du Rhin, fleuve magistral qui inspira plus d'un mythe.

**C**œur de l'âme européenne, le Rhin est l'une des voies navigables les plus fréquentées de tout le continent. Des siècles durant, il a été une frontière âprement disputée entre la France et l'Allemagne ; depuis soixante-dix ans, il relie les deux pays. Ce superbe documentaire propose une redécouverte à vol d'oiseau de ce fleuve grandiose, depuis les Alpes jusqu'à la mer du Nord : sous cette perspective exclusivement aérienne et "planante", le visage et la couleur du Rhin varient sans cesse, évoquant des contrées étonnamment exotiques. C'est le fleuve lui-même, autrefois vénéré comme une divinité, qui nous raconte sa longue histoire, et évoque les riches mythes auxquels il a donné naissance – illustrés notamment par la tétralogie de Wagner *L'anneau du Nibelung* et son prologue *L'or du Rhin*. Les images aériennes de très grande qualité s'associent à une musique d'inspiration wagnérienne composée spécialement pour le film par Steffen Wick et Simon Detel. Un voyage spectaculaire, géographique et humain, teinté de mysticisme, au-dessus de ce fleuve chargé de petites et de grandes histoires.

Documentaire de Peter Bardehle et Lena Leonhardt  
(Allemagne, 2014, 1h30mn)



JENS KOCH ©

22.20 | POP CULTURE

## JEAN-MICHEL

## JARRE

### UN VOYAGE À TRAVERS LE SON

Le premier documentaire jamais tourné sur le pionnier de l'électro française. Un road movie riche en confidences et rencontres musicales. Avec 80 millions de disques vendus et des concerts qui attirent toujours les foules, Jean-Michel Jarre demeure l'une des plus grandes pop stars françaises de tous les temps. À 67 ans, il réalise son rêve : faire le tour du monde pour enregistrer un album avec les plus grandes légendes de la musique électronique.

#### AVENTURE MUSICALE

La réalisatrice Birgit Herdlitschke l'a accompagné lors de ce périple, au cours duquel il travaille entre autres avec Moby et Air. Ces rencontres constituent le fil rouge de cette aventure musicale, qui offre également l'occasion d'un retour sur la trajectoire du compositeur – de son enfance partagée entre Paris et Lyon au succès éclair de l'album *Oxygène* en passant par ses premières expérimentations sonores. Jean-Michel Jarre confie son amour intact de la musique électronique, ou évoque sa relation avec son père, source d'une mélancolie persistante dont il n'a jamais pu se débarrasser, même en se produisant devant des millions de fans. De nombreuses images d'archives et des interviews de proches complètent les confidences de cet artiste, dressant ainsi un tableau complet de son œuvre et de sa vie.

Lire aussi page 9

Voir aussi le documentaire *Soundhunters* – Une expédition musicale à 23.15

Documentaire de Birgit Herdlitschke  
(Allemagne, 2015, 52mn)

23.15 | POP CULTURE

## SOUNDHUNTERS UNE EXPÉDITION MUSICALE

Alors que nous ne leur prêtons guère attention, des artistes débusquent dans les bruits du quotidien des mélodies et des beats insoupçonnés. Rencontre avec ces chasseurs de sons.



**A**u cours des dernières décennies, les bruits de la vie courante se sont frayé un chemin dans la pop et la publicité. Le phénomène remonte à la fin des années 1940, avec l'avènement de la "musique concrète" et de la musique expérimentale, emmenées par les pionniers Pierre Schaeffer, Karlheinz Stockhausen ou John Cage, et étouffées par la suite par des artistes comme Jean-Michel Jarre. Le duo français KIZ explore ici toute la richesse de ce courant en rendant visite à huit musiciens anglais, allemands, suédois ou américains, pour les suivre dans leur "chasse aux sons" et les observer à la table de mixage. Où trouvent-ils leur inspiration avant-gardiste ? Comment sont-ils parvenus à promouvoir leur art, pourtant peu accessible au profane ? Un passionnant voyage transmédia dans le monde des sons, à poursuivre sur le web.

arte CREATIVE

Plongez dans l'univers de quatre chasseurs de sons à travers quatre webdocumentaires, et réalisez et partagez vos propres compositions grâce à l'application Soundhunters.

Documentaire de Beryl Koltz (Allemagne, 2015, 52mn)

## o.1o TRACKS

**Alan Parker**

*Midnight express, Fame, The commitments, Pink Floyd – The wall...* : on ne compte plus les succès du réalisateur britannique de 71 ans, qui a raccroché les gants en 2003 avec *La vie de David Gale*.

**Chunibyō**



Chunibyō, "la maladie des collégiens" en argot japonais, désigne des adultes qui restent scotchés à l'adolescence en s'inventant des vies fictives et des pouvoirs surnaturels. Démonstration avec Rin Ayasa et sa troupe M-Kibatai, ou encore le groupe de trauma-techno-pop Urbangarde.

**Element art**

Rencontre avec des artistes qui défient les quatre éléments. Fasciné par les courants d'air, l'Américain Daniel Wurtzel fait léviter tissus, ballons et plumes. De son côté, la Québécoise Diane Landry préfère se jeter à l'eau et ramer dans du plastique pour dénoncer la pollution.

**Gum Take Tooth**

Ces petits génies londoniens de la nouvelle scène expérimentale martyrisent la *noise* en y ajoutant une dose d'électro, ce qui donne à leur musique des accents tribaux et psychédélics.

**Bionyfiken**

Implantées sur les humains, les puces électroniques permettent de communiquer avec son smartphone. C'est l'objet des "implant parties", des soirées pilotées par Hannes Sjöblad, du groupe de biohackers suédois Bionyfiken.

**TR 808**

La TR 808, conçue par Ikutaro Kakehashi, est la boîte à rythmes qui a généré le plus de tubes depuis les années 1980. L'Anglais Alex Dunn et le Français Alex Noyer percent les mystères de cette invention dans le documentaire *808*.

En partenariat avec



Magazine culturel (France, 2015, 43mn)

Coproduction : ARTE France, Program 33

o.5o

## DERRICK MAY & FRIENDS @ WEATHER FESTIVAL 2015

Un projet hybride entre électro et musique classique, emmené par l'un des pères fondateurs de la techno.

Autour de l'Américain Derrick May, légende de la techno (avec le tube *eighties* "Strings of life", entre autres), ce concert grandiose a ouvert le Weather Festival, le 4 juin dernier au bois de Vincennes. Pour l'occasion, le vétéran de Detroit s'est entouré de Francesco Tristano (ex-Aufgang) et de l'orchestre philharmonique Lamoureux, placé sous la direction de Dzijan Emin. Une fusion inédite entre électro et musique classique, filmée avec neuf caméras cinéma, pour inaugurer dignement le titanique Weather Festival, qui rassemble depuis 2013 le top mondial de l'électro.

arte CONCERT

Huit concerts du Weather Festival 2015 sont encore en ligne sur ARTE Concert.

Concert (France, 2015, 1h)

Réalisation : Samuel Petit

Production : Paramax Films,

en association avec ARTE France



**JOURNÉE**

**5.10** HD M  
**COURT-CIRCUIT**  
N° 762  
Magazine

**6.00** HD M  
**PAYSAGES D'ICI**  
**ET D'AILLEURS**  
L'Ardèche  
Série documentaire

**6.30** HD R  
**LA VILLE EN VERT**  
(1 & 2)  
**High-tech ou**  
**traditionnelle ? ;**  
**De l'Antiquité au**  
**postmodernisme**  
Documentaire de Pasi  
Toiviainen (2009,  
2x43mn)  
Comment concilier  
architecture et  
environnement ?  
Un tour d'Europe qui  
montre les pistes  
possibles.

**8.00** HD  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse  
(2015, 1h30mn)  
Petites bêtes ; Géolino ;  
Il était une fois... notre  
Terre ; Je voudrais  
devenir... ; Eurêka ! ;  
ARTE Journal junior

**9.30** R  
**TROIS SŒURS MADE**  
**IN GERMANY**  
Téléfilm (VF)

**11.20** HD  
**METROPOLIS**  
Magazine  
Multidiffusion  
le 21 septembre à 0.25

**12.05** HD  
**ARCHITECTURES**  
**Le vaisseau de verre**  
Collection documentaire

**12.30**  
**PHILOSOPHIE**  
**Comment éduquer ?**  
Magazine  
Multidiffusion  
le 20 septembre à 3.30



**13.00**  
**SQUARE**  
Eleonore Schönborn  
Magazine  
Multidiffusion  
le 23 septembre à 3.10

**13.35** HD M  
**360°-GÉO**  
**Mexique, les joueurs**  
**de basket aux pieds nus**  
Reportage

**14.30** HD VOD M  
**"U-455", LE SOUS-**  
**MARIN DISPARU**  
Documentaire

**15.20** HD M  
**LE RHIN**  
**Visages d'un fleuve**  
Documentaire

**16.55**  
**PERSONNE**  
**NE BOUGE !**  
**Spécial Mexique**  
Magazine  
Multidiffusion  
le 23 septembre à 6.55

**17.30** HD R  
**AZNAVOUR**  
Documentaire de Marie  
Drucker (2013, 58mn)  
Le parcours extra-  
ordinaire d'un artiste  
de 91 ans que le monde  
entier nous envie.



**18.30** HD  
**MAESTRO**  
**LE CHŒUR DE**  
**L'OPÉRA D'HELSINKI**  
**FÊTE SES 70 ANS**  
Concert  
Multidiffusion  
le 24 septembre à 5.10

**SOIRÉE**

**19.15** HD R  
**CUISINES**  
**DES TERROIRS**  
**La Camargue**  
Série documentaire

**19.45**  
**ARTE JOURNAL**

**20.00** HD  
**KARBOLAGE**  
Magazine franco-  
allemand de Claire  
Doutriaux (2015, 12mn)  
Un maillot de bain  
allemand en France ;  
les vestiges du mur de  
Berlin ; architecture : la  
cuisine de Francfort...  
Multidiffusion  
le 25 septembre à 6.55



**20.10**  
**VOX POP**  
**La médecine malade**  
**de l'intérêt**  
Magazine  
Multidiffusion  
le 22 septembre à 6.40

**20.40** HD M  
**OBJECTIVEMENT**  
**Travail à la chaîne**  
Série d'animation

**20.45** HD  
CINÉMA  
**INSPECTEUR**  
**LAVARDIN**  
Film  
Multidiffusion  
le 21 septembre à 13.35

**22.20** HD R  
**COCTEAU-MARAIS**  
**Un couple mythique**  
Documentaire

**23.20** HD  
**AU CŒUR DE LA NUIT**  
**Spécial Rio**  
Documentaire

**0.50** HD R  
**ALDO CICCOLINI**  
**INTERPRÈTE**  
**BEETHOVEN**  
**ET SCHUMANN**  
Concert

**2.00** HD R  
**FILMER LA MÉMOIRE**  
**Le cinéaste Oliver Storz**  
**vu par Dominik Graf**  
Documentaire

**3.20** HD R  
**RALF KÖNIG,**  
**ROI DE LA BD GAY**  
Documentaire

**3.30** M  
**PHILOSOPHIE**  
**Comment éduquer ?**  
Magazine



**arte EDITIONS**  
**Le neuvième**  
**volume de**  
**la collection**  
**Architectures**  
**sort en DVD le**  
**16 septembre.**

**11.20**  
**METROPOLIS**

**Gratte-ciel, Chopin et vie nocturne animée : Metropolis fait escale à Varsovie.**

Au sommaire : la capitale polonaise, cité jeune, ouverte et dynamique, où coexistent héritage communiste, société de consommation, jardins ouvriers et vie artistique bouillonnante ; l'Américain **Scott McCloud**, auteur d'un ouvrage de référence sur les rouages de la BD, *L'art invisible*, a fait son grand retour cette année avec l'album *Le sculpteur*.

Magazine culturel (Allemagne, 2015, 43mn)

**12.05**  
**ARCHITECTURES**  
**LE VAISSEAU DE VERRE**



**Aujourd'hui : la Fondation Louis Vuitton, à Paris.**

C'est en 2006 que Bernard Arnault décide de faire construire à l'orée du bois de Boulogne le bâtiment de la Fondation Louis-Vuitton, qui sera l'emblème de sa politique de mécénat artistique. Il choisit comme architecte Frank Gehry, auteur, entre autres, du célèbre musée Guggenheim de Bilbao. Dépassant la cime des arbres, fait de grandes verrières translucides et de volumes blancs aux formes organiques, le bâtiment rapproche le processus industriel du geste de l'artisan.

Collection documentaire de Richard Copans et Stan Neumann (France, 2015, 8x26mn) - Réalisation : Richard Copans  
Coproducteur : ARTE France, Les Films d'ici, Fondation Louis-Vuitton

**12.30**  
**PHILOSOPHIE**  
**COMMENT ÉDUCUER ?**

Quelle est la différence entre un guide et un gourou ? Comment réussir cette prouesse d'inculquer l'autonomie par l'obéissance, l'esprit critique par l'instruction de vérités reçues ? L'éducation ne commence-t-elle pas par une remise en cause de tout préjugé ? Que peuvent nous apprendre, sur ces questions, les réflexions coraniques et soufies sur l'éducation morale et l'éveil de l'esprit ? Avec Soufiane Zitouni, ancien professeur de philosophie au lycée Averroès de Lille.

**En partenariat avec**

Magazine présenté par Raphaël Enthoven (France, 2015, 26mn)  
Coproducteur : ARTE France, A Prime Group

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- multidiffusion
- rediffusion
- VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français
- VOSTF version originale sous-titrée en français

# 16.55 PERSONNE NE BOUGE! SPÉCIAL MEXIQUE

De Robert Rodriguez aux JO de 1968, un voyage pop avec maracas et sombreros.



**Story**

*El mariachi, Desperado, Machete...* : portrait d'un cinéma chicano 100 % nanar et de son virevoltant créateur, Robert Rodriguez.

**Lire aussi page 9**

**Garde-robe**

Peut-on se déguiser en Mexicain sans poncho, sans moustache, et surtout, sans sombrero ?

**Clipologie**

"*La bamba*", par Los Lobos, ou comment, en 1987, un air traditionnel mexicain du XVII<sup>e</sup> siècle cartonne dans le monde entier.

**Star system**

Comment devenir une *estrella* internationale, même si l'on est né du mauvais côté de la frontière ? La méthode mexicaine.

**Icone**

*Viva Zapata !* d'Elia Kazan, avec Marlon Brando (1952).

**Scandale !**

Aux JO de 1968, à Mexico, les athlètes afro-américains Tommie Smith et John Carlos montent sur le podium du 200 mètres poing levé pour dénoncer la ségrégation raciale dans leur pays.

**Perle rare**

Un moment d'anthologie immortalisé par l'émission *Cinq colonnes à la une* : le tournage de *Viva Maria !* de Louis Malle, avec Jeanne Moreau et Brigitte Bardot, dans le petit village mexicain de Tepoztlàn en 1963.

**En partenariat avec**

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2015, 35mn) - Coproduction: ARTE France, Ex Nihilo



© STEFAN BREHNER

# 18.30 | MAESTRO LE CHŒUR DE L'OPÉRA D'HELSINKI FÊTE SES 70 ANS

De Puccini à Carl Orff, une sélection de grands classiques du répertoire de chant choral.

Pour cette soirée anniversaire à Helsinki, le chœur de l'Opéra national de Finlande interprète de grands classiques du chant choral signés Carl Orff, Puccini, Leoncavallo, Moussorgski, Verdi, Bizet, Mascagni et Wagner. Avec les solistes Jyrki Korhonen (basse), Mika Pohjonen et Roland Liiv (ténors), Daphne Bečka (mezzo-soprano), l'orchestre, le chœur supplémentaire et le chœur des enfants de l'opéra, sous la direction du chef allemand Michael Güttler, et avec des chorégraphes de Kenneth Greve et Elsa Sylvestersson. Au programme : des extraits de *Carmina Burana* de Carl Orff, *Turandot* et *Madame Butterfly* de Puccini, *Otello*, *La Traviata* et *Le trouvère* de Verdi, *Paillasse* de Leoncavallo, *Boris Godounov* de Moussorgski, *Carmen* de Bizet, *Chevalerie campagnarde* de Mascagni, *Les maîtres chanteurs de Nuremberg* et *Le Hollandais volant* de Wagner.

**En partenariat avec**

Concert (France/Finlande, 2015, 43mn) - Direction musicale: Michael Güttler - Réalisation: Hannu Kamppila - Coproduction: ARTE, YLE



© PAUL BLIND

# 20.10 VOX POP LA MÉDECINE MALADE DE L'INTÉRIM

Chaque semaine, *Vox pop* enquête sur la société européenne.

L'enquête : en France, sur la "privatisation" du recrutement médical, avec la multiplication d'agences qui œuvrent dans l'opacité la plus complète. La plupart d'entre elles proposent aux communes désertées médicalement de trouver un médecin étranger (roumain le plus souvent, mais aussi portugais, belge...) pour des sommes allant de 7 000 à 20 000 euros. Les grands hôpitaux publics, eux aussi, recourent de plus en plus à l'intérim avec, à la clé, un surcoût annuel de 500 millions d'euros en commissions. L'interview : Yves Rebutat, anesthésiste-réanimateur. Le "vox report" : menaces sur la presse en Bulgarie. Et toujours, le tour d'Europe des correspondants.

**arte INF**

Magazine présenté par John Paul Lepers (France, 2015, 26mn) Coproduction: ARTE France, Magneto Presse



## 20.45 | CINÉMA

# INSPECTEUR LAVARDIN

Casting aux petits oignons, Jean Poiret en tête, et scénario retors pour un bain chabrolien dans la bourgeoisie de province.

**D**ans une petite ville bretonne, Raoul Mons, écrivain catholique intégriste et gloire locale, fait interdire une représentation théâtrale qu'il juge sacrilège. Peu après, son cadavre est retrouvé sur la plage, entièrement nu, le mot "porc" écrit sur le dos en lettres rouges. Dépêché sur les lieux, l'inspecteur Lavardin découvre que la veuve, Hélène, n'est autre qu'une femme qui lui a jadis brisé le cœur. Elle vit avec un frère exubérant et parasite, et la fille adolescente qu'elle a eue de son premier mari, disparu en mer. Aucun des trois ne semble chagriné par l'assassinat. Accueilli chaleureusement, l'inspecteur Lavardin s'installe à demeure...

### VIEUX AMIS

Comme dans ses précédentes aventures dans un marigot bourgeois de province (*Poulet au vinaigre*), Jean Poiret excelle dans son rôle de flic canaille et humaniste, aux méthodes décidément peu orthodoxes. Jean-Claude Brialy, Bernadette Lafont et Jean-Luc Bideau jouent les seconds couteaux avec la même efficacité et, comme l'inspecteur, on a le sentiment de retrouver de vieux amis perdus de vue. Un agréable bain d'époque dans la bourgeoisie chabrolienne, pleine de secrets ignominieux comme il se doit.

Film de Claude Chabrol (France, 1986, 1h36mn) - Scénario: Claude Chabrol, Dominique Roulet - Avec: Jean Poiret (Jean Lavardin), Jean-Claude Brialy (Claude Alvarez), Bernadette Lafont (Hélène Mons), Jean-Luc Bideau (Max Charnet), Herminie Clair (Véronique), Jacques Dacqmine (Raoul Mons) - Image: Jean Rabier - Montage: Monique Fardoulis - Musique: Matthieu Chabrol - Production: MK2 Productions, Films A2, TSR, CAB Production

KERISTON-FRANCE



## 22.20

# COCTEAU-MARAIS UN COUPLE MYTHIQUE

**Portrait intime du couple légendaire et peu conventionnel que Jean Cocteau forma avec Jean Marais.**

1937. Jean Cocteau, âgé de 48 ans, est au plus mal. Il fume une trentaine de pipes d'opium par jour et encaisse les sarcasmes de ses ex-amis surréalistes. Heureusement, Coco Chanel, l'amie, la bienfaitrice, lui propose de l'aider à monter sa prochaine pièce. Au casting, il est ébloui par Jean Marais. "*Je ne l'ai pas connu, je l'ai reconnu*", dira-t-il plus tard. Il déclare sa flamme au jeune homme, qui y répond favorablement pour obtenir le rôle. Pendant plus d'un quart de siècle, une passion physique, puis affective, unira les deux hommes qui resteront proches malgré les infidélités de Marais et l'opiomanie de Cocteau. Récit d'un amour inconditionnel et peu conventionnel, ce documentaire, ponctué d'extraits de films de Cocteau et d'interviews, fait aussi revivre le Tout-Paris vibrant de l'avant et de l'après-guerre, où l'on croise l'athlétique Colette, Proust dans son nuage de poudre anti-asthme, Arletty... Riche en anecdotes, il dresse des portraits attachants des deux hommes sans gommer leurs zones d'ombre, en particulier la légèreté de l'écrivain face à l'occupant durant la Seconde Guerre mondiale.

Documentaire d'Yves Riou et Philippe Pouchain (France, 2013, 55mn) - Coproduction: ARTE, Cinétévé, INA, Arts Talents - (R. du 13/10/2013)

## 23.20

# AU CŒUR DE LA NUIT SPÉCIAL RIO

**À l'occasion des célébrations du 450<sup>e</sup> anniversaire de Rio, neuf personnalités nous font vivre la magie d'une des villes les plus fascinantes au monde.**

Sur les plages légendaires de cette cité nichée entre des collines, la jet set, le monde de la mode et les Cariocas se côtoient pour profiter de la dolce vita. Rio est aussi une ville culturelle qui vit pour son carnaval et sa musique, où la samba vous accompagne à chaque coin de rue. C'est également un carrefour des mondes : les pauvres et les riches y cohabitent, et le culte de la beauté y rencontre la violence ordinaire, dans un contexte de criminalité et de corruption parfois terrible. Au cœur des festivités du 450<sup>e</sup> anniversaire de la ville, l'actuelle Miss Rio, deux musiciens, deux artistes, une légende de la samba, un compositeur-écrivain et un directeur artistique impliqué dans les favelas partagent leurs points de vue sur la mégapole brésilienne. L'occasion de percer le mystère de la magie et du charme de Rio.

**Voir également *Brésil, l'éveil d'un géant*, le mardi 22 septembre à 22.55.**

Documentaire de Cordula Kahlitz-Post (Allemagne, 2015, 1h27mn)



**JOURNÉE**

**5.15 M**  
**DERRICK MAY & FRIENDS @ WEATHER FESTIVAL 2015**  
 Concert

**6.15 HD** **M**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS**  
**La Réunion, la marche sur le feu**  
 Série documentaire

**6.45 M**  
**ARTE REPORTAGE**  
 Magazine

**7.40** **M**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
 JT présenté en alternance par Carolyn Höfchen, Magali Kreuzer, Dorothee Haffner et Frank Rauschendorf (2015, 6mn)  
 Le JT matinal et quotidien d'ARTE pour les 10-14 ans.



© FREDERIC MAILGROT

**7.45 HD M**  
**DOUCES FRANCE(S)**  
**En Picardie et Nord-Pas-de-Calais**  
 Série documentaire

**8.30** **HD**  
**XENIUS**  
**Comment avoir de belles plantes d'intérieur ?**  
 Magazine  
 Multidiffusion le 21 septembre à 17.20

**9.00 HD M**  
**APTES AU SERVICE**  
**Les recrues fascistes et nazies de la CIA**  
 Documentaire

**9.50 M**  
**LES HÉROS IRRADIÉS**  
**Histoires de la guerre froide**  
 Documentaire

**10.45 HD** **M**  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
**L'Ardèche**  
 Série documentaire

**11.10** **R**  
**LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER**  
**Le taureau des cœurs**  
 Série documentaire

**11.40 M**  
**CHERCHEURS D'OR DU CAUCASE**  
 Documentaire

**12.25** **HD** **R**  
**360°-GÉO**  
**Socotra, paradis menacé**  
 Reportage

**13.20** **M**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 HD** **M**  
**CINÉMA**  
**INSPECTEUR LAVARDIN**  
 Film

**15.25** **M**  
**HUMANIMA**  
**La vie sous le dôme**  
 Série documentaire



**15.50** **HD**  
**LE PARADIS SOLAIRE DES TOKELAU**  
 Documentaire d'Ulli Weissbach (2014, 44mn)  
 L'archipel des Tokelau est le premier territoire au monde approvisionné à 100 % en électricité solaire. Retour sur cette révolution et ses conséquences sur la vie quotidienne des habitants.

**16.35 HD** **M**  
**LA VIE SUR LE RÉCIF**  
**L'hiver**  
 Série documentaire

**17.20 HD M**  
**XENIUS**  
**Comment avoir de belles plantes d'intérieur ?**

**17.45 HD** **R**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS**  
**Sri Lanka : l'empreinte des dieux**  
 Série documentaire

**18.15 HD M**  
**AUX PORTES DE LA MER**  
**Melbourne**  
 Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00** **HD**  
**AU GRÉ DES SAISONS - AUTOMNE**  
**Sonate d'automne**  
 Série documentaire de Keti Vaitonis et Ira Beetz (2014, 5x43mn)



© GERHARD BEETZ

Un voyage automnal à travers l'Europe au plus près de la nature.

**19.45** **M**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** **M**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.45 HD** **M**  
**OBJECTIVEMENT**  
**La cour des glands**  
 Série d'animation

**20.50 HD R**  
**CINÉMA**  
**LE VIEIL HOMME ET L'ENFANT**  
 Film  
 Multidiffusion le 24 septembre à 13.35

**22.20**  
**CINÉMA**  
**UN MOMENT D'ÉGAREMENT**  
 Film  
 Multidiffusion le 22 septembre à 13.35

**23.40 HD** **M**  
**LA LUCARNE**  
**CHÈRE HUMAINE**  
 Documentaire

**0.25 HD M**  
**METROPOLIS**  
 Magazine

**1.05 M**  
**LE CINÉMA DE PAPA**  
 Film

**2.40** **HD R**  
**CAROLINE LINK**  
 Documentaire

**3.25** **HD R**  
**EN PLEINE GLOIRE**  
**L'écrivain Daniel Kehlmann**  
 Documentaire

**4.10 HD** **M**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS**  
**Japon, les samourais**  
 Série documentaire

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

- VF/VOSTF** version française sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



© PARTÉ DISTRIBUTION

**20.50** | CINÉMA  
**LE VIEIL HOMME ET L'ENFANT**

Pendant la Seconde Guerre mondiale, un petit garçon juif est placé chez un couple de personnes âgées, pétainistes et antisémites. Le premier film (quasi autobiographique) de Claude Berri, avec Michel Simon bouleversant.

**CYCLE CLAUDE BERRI**

**P**endant l'Occupation à Paris, Claude, fils d'un pelletier juif, est reconduit chez lui après avoir volé un tank dans un magasin de jouets. Craignant que son geste n'attire l'attention de la Gestapo, son père le confie à une voisine qui le conduit chez ses vieux parents près de Grenoble. Influencé par la propagande de Vichy, le vieil homme, ancien poilu et maréchaliste, "bouffe" du juif, du bolchevik et du franc-maçon à longueur de journée. L'arrivée de cet enfant dont il ignore tout va transformer l'existence du vieux couple et l'arracher à la solitude.

**UN PLAISIR INTENSE**

"Depuis vingt ans, j'attendais le film réel de la France réelle de l'Occupation réelle, le film des Français de la majorité, c'est-à-dire de ceux qui ne se sont frottés ni à la collaboration ni à la Résistance, ceux qui n'ont rien fait, ni en bien ni en mal, ceux qui ont attendu en survivant, comme les personnages de Beckett. À comparer notre Hexagone à un jeu d'échecs, le cinéma nous donnait toujours le point de vue de la Tour ou du Fou, jamais celui des pions. (...) Si l'on prend un plaisir intense en regardant ce film, c'est qu'il nous mène de surprise en surprise, nous ne pouvons jamais anticiper la scène à venir et, lorsqu'elle arrive, nous l'approuvons et la reconnaissons comme vraie tout en nous nous émerveillant de la folie qu'elle recèle." (François Truffaut, *Le Nouvel Observateur*, 8 mars 1967)

■ Prix du meilleur acteur (Michel Simon), Berlin 1967

Film de Claude Berri (France, 1967, 1h23mn)  
 Scénario: Claude Berri, Gérard Brach, Michel Rivelin - Avec: Michel Simon (Pépé), Alain Cohen (Claude), Charles Denner (le père de Claude), Luce Fabiole (Mémé)  
 Image: Jean Penzer  
 Musique: Georges Delerue - Production: P.A.C., Renn Productions, Valoria Films - (R. du 18/8/2008)





22.20 | CINÉMA

## UN MOMENT D'ÉGAREMENT

Deux copains partent en vacances avec leurs filles respectives sur la Côte d'Azur. Mais la fille de l'un s'éprend de l'autre. Une chronique acidulée des années 1970, qui a inspiré Jean-François Richet pour un remake sorti en juin.

**A** mis et associés, Jacques et Pierre mettent le cap sur la Côte d'Azur, accompagnés de leurs filles respectives. Au cours d'une fête, Françoise, la fille du premier, se jette dans les bras du second. À la fois troublé et embarrassé, Pierre tente de mettre fin à cette idylle inattendue. Mais l'adolescente, très amoureuse, avoue bientôt à son père sa passion pour un homme de 40 ans...

### DÉSIR D'ADOLESCENTE

Galeries de 504 surchargées, plages bondées, soirées bercées par "Y a d'la rumba dans l'air" et répliques machos ("Quand les femmes se mêlent de réfléchir, c'est jamais bon")... Ancrée à Saint-Tropez dans des années 1970 moins libérées qu'il n'y paraît, cette chronique d'un Claude Berri au regard lucide sur son époque met en scène deux copains perdus au tournant de la quarantaine, l'un divorcé (le toujours impeccable Jean-Pierre Marielle), l'autre (Victor Lanoux, parfait en peignoir bleu) contraint à la pause conjugale. Et dans la torpeur estivale, l'idylle dérangement, portée à l'origine par le seul désir assumé de l'adolescente – lumi-

neux débuts d'Agnès Soral –, traduit surtout l'émancipation féminine en cours. Laquelle laisse l'attachant duo de moustachus pantois, la tête dans le sable, face à une évolution des mœurs qui les dépasse.

Film de Claude Berri (France, 1977, 1h21mn) - Scénario: Claude Berri - Avec: Jean-Pierre Marielle (Pierre), Victor Lanoux (Jacques), Christine Dejoux (Martine), Agnès Soral (Françoise) Image: André Neau - Montage: Jacques Witt - Musique: Michel Stelio - Production: Renn Productions, SFP

### CYCLE CLAUDE BERRI



Toute sa vie, Claude Berri fut à la fois un vieil homme et un enfant. Un portrait aux multiples facettes en exclusivité sur le site cinéma d'ARTE.



23.40 | LA LUCARNE

## CHÈRE HUMAINE

Dans un monde fantomatique, l'évocation onirique d'une femme mystérieuse et désirée.

Les images de ce film sont issues de planches-contacts argentiques, en noir et blanc, de grands photographes de l'agence VU: Michael Ackerman, Lorenzo Castore, Arja Hyttiäinen et Juan Manuel Castro Prieto. Stéphane Breton (*Eux et moi*, *Quelques jours ensemble*) en fait la matière d'une rêverie cinématographique, autour d'une femme désirée et peut-être fictive. Leur force poétique suscite un récit en voix off, fait de réminiscences et de réflexions, de rencontres de hasard, de dialogues absurdes ou comiques, une "pérégrination opaque et déroutante à travers l'âme et les rues". Au plus près de l'humain, comme toujours dans les films de l'anthropologue-cinéaste.

Film photographique de Stéphane Breton (France, 2015, 40mn, noir et blanc) - Coproduction: Quark Productions, ARTE France-La Lucarne

## JOURNÉE

**5.30 M**  
**KHATIA BUNIATISHVILI JOUE LE "CONCERTO POUR PIANO N° 2" DE RACHMANINOV**  
 Concert

**6.10 HD M**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS**  
 Parsis: les enfants de Zarathoustra  
 Série documentaire

**6.40 M**  
**VOX POP**  
 La médecine malade de l'intérêt  
 Magazine

**7.10 HD M**  
**YOUROPE**  
 Qu'est-ce qui fait rire les Européens ?  
 Magazine

**7.35**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**

**7.45 HD M**  
**DOUCES FRANCE(S)**  
 En Pays de la Loire  
 Série documentaire

**8.30**  
**XENIUS**  
 Les nouvelles interventions cérébrales: thérapie ou dopage ?  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 22 septembre à 17.20

**8.55 HD VOD M**  
**KRILL: LE SECRET DE LA BANQUISE**  
 Documentaire

**10.25 HD M**  
**LE BERCEAU DES BALEINES**  
 Documentaire

**11.10**  
**LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER À l'école des crustacés**  
 Série documentaire

**11.40 HD M**  
**CORBEAUX ET CORNELLLES**  
 Bandits du ciel  
 Documentaire

**12.25**  
**360°-GÉO**  
 Japon, les reines de la mer  
 Reportage



**13.20**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 M**  
**UN MOMENT D'ÉGAREMENT**  
 Film

**15.20**  
**HUMANIMA**  
 L'homme qui danse avec les chevaux  
 Série documentaire



**15.50**  
**INDIAN TALKIES**  
 Les derniers cinémas ambulants  
 Documentaire de Thibault Férié (2012, 43mn)  
 Un voyage à travers le sud-ouest de l'Inde, à bord de l'un des derniers cinémas ambulants.

**16.35**  
**LA VIE SUR LE RÉCIF**  
 Printemps  
 Série documentaire

**17.20**  
**XENIUS**  
 Les nouvelles interventions cérébrales: thérapie ou dopage ?  
 Magazine

**17.45**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS**  
 Aux origines de la Guadeloupe  
 Série documentaire

**18.15**  
**AUX PORTES DE LA MER**  
 Hong Kong  
 Série documentaire

## SOIRÉE

**19.00**  
**AU GRÉ DES SAISONS - AUTOMNE**  
 La fête des récoltes  
 Série documentaire

**19.45**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.50**  
**OBJECTIVEMENT**  
 Quoi de neuf docteur ?  
 Série d'animation (2015, 39x2mn)  
 Aujourd'hui: le thermomètre et la



lampe de chevet s'oppose sur leurs conceptions médicales.

**20.55**  
**LA RÉUNIFICATION ALLEMANDE A-T-ELLE RATÉ LE COCHE ?**

**20.55**  
**À QUI APPARTIEN L'EX-RDA ?**  
 Les deals de la réunification  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 25 septembre à 8.55

**21.45**  
**ENQUÊTE SUR LES CRIMES DE LA RÉUNIFICATION**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 25 septembre à 9.50

**22.55**  
**BRÉSIL, L'ÉVEIL D'UN GÉANT**  
 Documentaire

**0.25**  
**LE CASSE-TÊTE AFGHAN**  
 Documentaire

**1.25**  
**YOUROPE**  
 Qu'est-ce qui fait rire les Européens ?  
 Magazine

**1.50**  
**THE NOTWIST IN CONCERT**  
 Concert

**3.25**  
**UNE HISTOIRE NATURELLE DU RIRE**  
 Documentaire

sous-titrage pour sourds et malentendants

audiovision pour aveugles et malvoyants

diffusion en haute définition

disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

vidéo à la demande

multidiffusion

rediffusion

version française sous-titrée en français

version originale sous-titrée en français

7.35

## ARTE JOURNAL JUNIOR

**ARTE Journal junior fait sa rentrée en se déclinant en JT matinal et quotidien de six minutes pour les 10-14 ans.**

Lancé en février 2014 dans un format magazine – toujours programmé le dimanche matin dans l'émission *ARTE Junior* –, *ARTE Journal junior* propose désormais, à l'heure du petit déjeuner, une édition quotidienne, présentée dans les deux langues par Carolyn Höfchen, Magali Kreuzer, Dorothee Haffner et le nouveau venu Frank Rauschendorf. Au programme: un décryptage du monde et de ses enjeux à travers deux sujets d'actualité et, tout au long de la semaine, un feuilleton en cinq épisodes sur un thème choisi.

Lire aussi page 7



Enregistrée la veille de sa diffusion, l'édition quotidienne d'*ARTE Journal junior* est consultable dès la fin de l'après-midi sur l'offre ARTE Info et sur les réseaux sociaux.

JT présenté en alternance par Carolyn Höfchen, Magali Kreuzer, Dorothee Haffner et Frank Rauschendorf (France/Allemagne, 2015, 6mn)

19.00

## AU GRÉ DES SAISONS - AUTOMNE LA FÊTE DES RÉCOLTES



**De la mer du Nord aux forêts de Thuringe, de la Camargue à la Mazurie, un voyage automnal à travers l'Europe au plus près de la nature. À suivre jusqu'au 25 septembre.**

Les champs de céréales sont moissonnés et les greniers remplis. À la mi-septembre, il ne reste plus qu'à récolter les fruits. Mais l'année a été mauvaise dans le Jura souabe. La fin des moissons s'accompagne encore de célébrations, comme dans ce village de Forêt-Noire qui crée un étonnant tableau de graines. En octobre, il fait encore doux dans le sud de la France, et l'olive arrive à maturité. Mais les pluies se font plus fréquentes, annonçant l'arrivée de l'hiver...

Série documentaire de Keti Vaitonis et Ira Beetz (Allemagne, 2014, 5x43mn)



## 20.55 > 22.55 | THEMA

# LA RÉUNIFICATION ALLEMANDE A-T-ELLE RATÉ LE COCHE ?

Le 3 octobre 2015 marquera le 25<sup>e</sup> anniversaire de la réunification. L'occasion de dresser un bilan – mitigé – de la politique menée après la chute du mur de Berlin, de la ruée des investisseurs en ex-RDA à l'exhumation des crimes du régime est-allemand.

Soirée présentée par Émilie Aubry



## 20.55

### À QUI APPARTIENT L'EX-RDA ? LES DEALS DE LA RÉUNIFICATION

**Après la chute du mur de Berlin, l'ex-RDA communiste intègre l'économie de marché du jour au lendemain. Qui sont les investisseurs qui ont profité de cette situation, et avec quelles conséquences ?**

Des milliers d'entreprises, des millions d'hectares de bois, de terres et d'étendues d'eau, des centaines de milliers d'habitations... La RDA avait déclaré l'ensemble de ces biens et ressources "propriété du peuple". Avec la réunification, la question se pose : désormais, à qui appartiennent-ils ? L'ambiance est à la ruée vers l'or, et des investisseurs du monde entier se jettent dans la mêlée, encouragés par d'importants avantages fiscaux. Mais les privatisations massives ne sont que rarement en accord avec les intérêts des

populations locales. L'Est manque de capitaux, la grande majorité des investissements provient donc de l'Ouest : de l'ex-RFA, des États-Unis, et surtout de France – avec Elf, GDF, Lafarge, ou encore la Générale des Eaux, qui rachète les mythiques studios de cinéma de Babelsberg. Depuis le début des années 2000, les investisseurs étrangers s'intéressent également aux centres-ville est-allemands, à la croissance particulièrement dynamique comparée à l'Ouest, miné par la crise des banques. En 2006, un fonds d'investissement américain met notamment la main sur l'ensemble des logements sociaux de la municipalité de Dresde. Cette gigantesque redistribution a laissé des marques tangibles à tous les niveaux – politique, social et individuel. Malgré l'"ostalgie" (la nostalgie de la RDA) répandue chez certains habitants inquiets pour leur avenir, la propriété privée a bien fini par s'imposer en ex-RDA.

Documentaire de Matthias Hoferichter et Ariane Riecker (Allemagne, 2015, 52mn)



© NDR/JARINE FILM

## 21.45

### ENQUÊTE SUR LES CRIMES DE LA RÉUNIFICATION

**La Commission d'enquête sur les crimes d'État de la RDA, active dans les années 1990, a mis en lumière des affaires d'une ampleur inouïe.**

Après la chute du Mur, l'Allemagne réunifiée met sur pied une Commission d'enquête sur les crimes d'État, baptisée ZERV. Sa tâche est historique et titanesque : enquêter sur les crimes du parti socialiste unifié d'Allemagne et poursuivre les responsables en justice. Pour le chancelier Helmut Kohl, ce devait être un signal fort : la victoire de l'État de droit sur l'État totalitaire. Sept cents enquêteurs, pour la plupart originaires de RFA, sont envoyés à Berlin pour rouvrir plus de 20 000 dossiers et éplucher les archives de la Stasi. Les affaires mises en lumière s'avèrent plus graves et plus complexes que ce qu'ils imaginaient : liquidations d'opposants, meurtres commandités puis maquillés, corruption, mais aussi criminalité économique et trafic d'armes, pour des montants s'élevant à des dizaines de milliards de deutsche Mark. Andreas Wolter a retrouvé les enquêteurs d'alors et réexamine les crimes qu'ils ont exhumés durant la petite décennie d'activité de la Commission – mais aussi les nombreuses zones d'ombre qui demeurent.

**Suivi d'un entretien (10mn) à 22.45**

Documentaire d'Andreas Wolter (Allemagne, 2015, 52mn)

## 22.55 | HISTOIRE

### BRÉSIL, L'ÉVEIL D'UN GÉANT

**De l'oligarchie à la démocratie en passant par la dictature militaire, un émouvant voyage dans l'histoire récente du Brésil à travers les destins de deux familles, l'une riche et l'autre pauvre.**

"Un géant endormi", c'est ainsi que les Brésiliens eux-mêmes ont longtemps appelé leur pays. De l'abolition de l'esclavage, en 1888, au mouvement social qui a secoué le gouvernement de Dilma Rousseff, au printemps 2013, Pascal Vasselín déroule le fil tumultueux de son "réveil" – la démocratisation progressive, interrompue par une dictature militaire de près de vingt ans, de 1965 à 1984 – à travers l'histoire de deux familles de Rio de Janeiro. L'une est issue des grands propriétaires terriens du pays, l'autre du monde des esclaves et des serviteurs. Archives à l'appui, trois générations témoignent, racontant le long chemin du peuple brésilien pour faire entendre sa voix. Ce voyage dans le temps permet de mesurer combien l'élection du syndicaliste Lula, en 2002, a marqué un tournant décisif, notamment parce qu'il a fait du Brésil un acteur majeur sur la scène internationale. Aujourd'hui, une partie de ceux qui l'ont élu remettent en cause son Parti des travailleurs, secoué par l'immense scandale Petrobras... Le "géant" brésilien, qui compte désormais 201 millions d'habitants, n'entend plus se laisser endormir.



© ALGRIFF

Documentaire de Pascal Vasselín (France, 2014, 1h31mn)  
Coproduction : ARTE France, Alegria Productions, Cine Group

22 SEPTEMBRE MARDI

**JOURNÉE**

**5.15 HD M**  
**SOIRÉE BAROQUE**  
**À LA PHILHARMONIE**  
**DE PARIS**  
 William Christie  
 et Les Arts Florissants  
 Concert

**6.00 HD M**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS**  
**Japon, les samouraïs**  
 Série documentaire

**6.25 HD M**  
**XENIUS**  
**Fruits de mer...**  
**à déguster les yeux**  
**fermés ?**  
 Magazine

**6.55 M**  
**PERSONNE**  
**NE BOUGE!**  
**Spécial Mexique**  
 Magazine

**7.30 +7**  
**ARTE JOURNAL**  
**JUNIOR**

**7.40 HD M**  
**DOUCES FRANCE(S)**  
**En Languedoc-**  
**Roussillon**  
 Série documentaire

**8.25 +7 HD**  
**XENIUS**  
**La biodiversité des**  
**animaux d'élevage**  
**est-elle menacée ?**  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 23 septembre à 17.20

**8.50 HD M**  
**SUE,**  
**DINOSAURE N° 13**  
 Documentaire

**10.20 M**  
**CHERCHEURS D'OR**  
**DU CAUCASE**  
 Documentaire

**11.10 +7 M**  
**LES AVENTURES**  
**CULINAIRES**  
**DE SARAH WIENER**  
**Le tour des abeilles**  
 Série documentaire

**11.40 HD M**  
**UN VILLAGE DANS**  
**L'OURAL DU SUD**  
 Documentaire

**12.25 +7 HD R**  
**360°-GÉO**  
**Le caviar, ce trésor**  
**venu d'Iran**  
 Reportage

**13.20 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 HD VOD M**  
**CINÉMA**  
**MADEMOISELLE**  
**CHAMBON**



Film de Stéphane Brizé  
 (2009, 1h41mn)  
 Jean, maçon, mari  
 et père exemplaire,  
 s'éprend de l'institutrice  
 de son fils. Avec  
 Vincent Lindon et  
 Sandrine Kiberlain.

**15.25 +7 M**  
**HUMANIMA**  
**Migrer comme un oiseau**  
 Série documentaire  
 (2010, 11x26mn)  
 À la rencontre  
 de passionnés qui  
 entretiennent une  
 relation privilégiée  
 avec la nature  
 et le monde animal.

**15.50 +7 HD R**  
**À L'OMBRE**  
**DES VOLCANS**  
**DU KAMTCHATKA**  
 Documentaire

**16.35 HD M**  
**LA VIE SUR LE RÉCIF**  
**Été**  
 Série documentaire

**17.20 HD M**  
**XENIUS**  
**La biodiversité**  
**des animaux d'élevage**  
**est-elle menacée ?**  
 Magazine

**17.45 HD +7 M**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS**  
**Iona, l'île sacrée**  
 Série documentaire



**18.15 HD M**  
**AUX PORTES**  
**DE LA MER**  
**Saint-Pétersbourg**  
 Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00 +7 HD**  
**AU GRÉ DES SAISONS**  
**- AUTOMNE**  
**Les ors d'octobre**  
 Série documentaire

**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 +7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine (2015, 43mn)  
 Pour la rentrée, le  
 magazine quotidien  
 d'actualité 100 %  
 bimédia présenté par

Élisabeth Quin fait le  
 plein de nouveautés.



**20.50 HD +7 M**  
**OBJECTIVEMENT**  
**Le plombier polonais**  
 Série d'animation

**20.55 HD +7 VOD**  
**VOSTF**  
**CINÉMA**  
**LOVE IS ALL YOU**  
**NEED**  
 Film

**22.45 +7 M**  
**LE DOCUMENTAIRE**  
**CULTUREL**  
**ROLAND BARTHES**  
**(1915-1980)**  
**Le théâtre du langage**  
 Documentaire

**23.40 HD +7 VOD**  
**VOSTF**  
**CINÉMA**  
**MYSTERY**  
 Film

**1.15 HD +7 M**  
**LES DIABOLIQUES**  
 Film

**3.05 HD R**  
**HENRY MASKE**  
**Le gentleman-boxeur**  
 Documentaire

**3.10 M**  
**SQUARE**  
**Eleonore Schönborn**  
 Magazine

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



**20.55 | CINÉMA**  
**LOVE IS**  
**ALL YOU NEED**

Princes charmants et grincements de dents dans les splendeurs de Sorrente : un conte romantique épicé de réalisme danois, avec Pierce Brosnan.

**C**oiffeuse à Copenhague en rémission d'un cancer, Ida s'apprête à marier sa fille dans le sud de l'Italie, quand elle découvre que son mari la trompe avec une femme plus jeune. Faisant face bravement, elle part seule pour Sorrente, mais dans le parking de l'aéroport, elle emboutit la voiture du père du fiancé, un veuf riche, beau et glacial, qui prend fort mal la chose...

**FIL BLANC, FIL NOIR**

Un prince charmant, une héroïne au cœur pur et des paysages de carte postale : si la *love story* italienne est cousue de fil blanc, Susanne Bier (*Revenge, After the wedding*), ancienne disciple du manifeste cinématographique Dogme95, l'agrément de noirceur danoise. Mépris de classe, solitude, égocentrisme... : les préparatifs de la cérémonie occasionnent une série de petits drames entre des êtres assoiffés d'amour, mais incapables d'en donner. Le lien noué entre la "coiffeuse chauve" (le titre original) et le classieux maître du domaine n'en paraît que plus miraculeux. Face au toujours impeccable Pierce, le jeu plein de finesse de Trine Dyrholm en fait partager toute l'émotion.

**Lire aussi page 9**

(*Den skaldede frisør*) Film de Susanne Bier (Danemark/France/Allemagne, 2012, 1h50mn, VOSTF) - Scénario: Anders Thomas Jensen, Susanne Bier - Avec: Pierce Brosnan (Philip), Trine Dyrholm (Ida), Molly Blixt Egelind (Astrid), Sebastian Jessen (Patrick), Paprika Steen (Benedikte), Kim Bodnia (Leif), Christiane Schaumburg-Müller (Thilde) - Image: Morten Søborg Montage: Pernille Bech Christensen, Morten Egholm - Musique: Johan Söderqvist - Coproduction: ARTE/ZDF, ARTE France Cinéma, Zentropa, Lumière & Co., Slot Machine, Film i Väst



22.45 | LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

## ROLAND BARTHES (1915-1980) LE THÉÂTRE DU LANGAGE

À partir d'archives, un vibrant (auto)portrait de Roland Barthes, décrypteur de signes passionné, écrivain et figure majeure du structuralisme en France, dont on fêtera le centenaire de la naissance le 12 novembre prochain.

“**J**’écris pour être aimé au fond, peut-être même parfois de tel ou tel, et en même temps, je sais que cela ne se produit jamais...” Explorateur des signes, visiteur curieux – et lumineux – des mythologies contemporaines, Roland Barthes (1915-1980) a marqué la scène intellectuelle des années 1960 et 1970, tout en se tenant en marge de ses mouvances politiques et de ses institutions. Il n’a aujourd’hui rien perdu de sa vive acuité. Ce pourfendeur amusé des “fausses évidences”, volontiers “infidèle en matière d’idées”, a sondé, à travers le théâtre du langage, “c’est-à-dire nous-mêmes”, un imaginaire collectif de la modernité, de la DS 19 à l’iconographie de l’abbé Pierre en passant par la mode. *L’empire des signes*, *Fragments d’un discours amoureux*, *La chambre claire...*: chacun de ses livres faisait événement, invitant, avec une exigence toute d’élégance, à déchiffrer le monde pour mieux s’ouvrir à l’avenir.

### INTELLIGENCE CONTAGIEUSE

Au fil de cet autoportrait tissé à partir d’archives, Thierry Thomas et sa sœur Chantal Thomas, élève

de Roland Barthes, qui a fréquenté ses fameux séminaires à l’École pratique des hautes études, plongent dans son œuvre pour restituer sa présence singulière. Et le charme opère, d’un bout à l’autre, à travers son intelligence précise et contagieuse, son érudition vivante, la fluidité de son langage, justement, son regard et son timbre de voix, d’une envoûtante mélancolie. Au détour de la douce intensité du propos émergent de précieux éclats de vie miroitant sous le voile de la pudeur. Comme cet inventaire savoureux de son “j’aime, je n’aime pas” ou cette séquence finale où, en quête d’une photo “juste” de sa mère disparue, l’une d’elles, la montrant petite fille, le bouleverse.

Lire aussi page 6

En partenariat avec **TRANSFUCE**

Documentaire de Chantal Thomas et Thierry Thomas  
Réalisation : Thierry Thomas (France, 2015, 54mn)  
Coproducteur : ARTE France, Les Films d’Ici 2, INA



23.40 | CINÉMA

## MYSTERY

Entre drame passionnel et thriller, le portrait saisissant et noir de la nouvelle classe moyenne chinoise.

Sous une pluie battante, un fils à papa éméché fait la course avec ses copains au volant de sa belle voiture et percute une jeune femme. Subitement dégrisé, il l’achève à coups de pied. Nous sommes à Wuhan, imposante ville ultramoderne où la jolie Lu Jie surprend son époux, Yongzhao, sortant d’un hôtel au bras d’une maîtresse...

### CHAOS INTIMES

Superbement filmée et montée, la scène inaugurale, d’une fulgurante violence, se révèle l’une des conséquences de l’infidélité de Yongzhao. Au fil d’un scénario retors, Lou Ye (*Nuits d’ivresse printanière*, *Love and bruises*) raconte en parallèle la désintégration progressive de ce couple de la classe moyenne et l’enquête menée sur l’accident, ou plutôt le meurtre, par un policier honnête, mais à la vie privée chaotique. Une étude de mœurs noire et oppressante, où les déchirements de la passion vont de pair avec le cynisme brutal des possédants, sur fond de gigantisme urbain sans âme.

■ Sélection “Un certain regard”, Cannes 2012 - Meilleurs film, scénario et espoir féminin (Qi Xi), Asian Film Awards 2013

Film de Lou Ye (France/Chine, 2012, 1h34mn, VOSTF) - Scénario: Lou Ye, Mei Feng, Yu Fan Avec: Hao Lei (Lu Jie), Qin Hao (Qiao Yongzhao), Qi Xi (Sang Qi), Zu Feng (Tong Mingsong), Zhu Yawen (Qin Feng), Chang Fangyuan (Wenzi), Qu Ying (Han Hui), Du Yanlin (An’an), Liu Yihang (Yuhang) - Image: Zeng Jian - Montage: Simon Jacquet - Musique: Peyman Yazdanian Coproduction: ARTE France Cinéma, Les Films du Lendemain, Dream Author Pictures

## JOURNÉE

**5.10 HD M**  
**LE CŒUR DE L'OPÉRA D'HELSINKI FÊTE SES 70 ANS**  
 Concert

**5.55 HD M**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS Jérusalem, les secrets du Saint-Sépulcre**  
 Série documentaire

**6.25 HD M**  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS Côte d'Opale**  
 Série documentaire

**6.50 HD M**  
**METROPOLIS**  
 Magazine

**7.35 +7**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
 (2015, 6mn)  
 Le JT matinal et quotidien d'ARTE pour les 10-14 ans.



**7.45 HD M**  
**DOUCES FRANCE(S) En Franche-Comté**  
 Série documentaire

**8.30 +7 HD**  
**XENIUS Salinisation des rivières : un fléau écologique**  
 Magazine  
 Multidiffusion le 24 septembre à 17.20

**8.55 M**  
**LOUIS XIV, ROI DES ARTS**  
 Documentaire

**10.25 M**  
**LA HONGRIE SAUVAGE**  
 Le delta intérieur du Danube  
 Documentaire

**11.10 +7 R**  
**LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER**  
 La fine fleur des prés-salés  
 Série documentaire

**11.40 HD M**  
**UN KIOSQUE SOLAIRE CHEZ LES MASAI**  
 Documentaire

**12.25 +7 HD R**  
**360°-GÉO**  
 L'huile d'argan, l'or blanc du Maroc

**13.20 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 HD M**  
**CINÉMA LE VIEIL HOMME ET L'ENFANT**  
 Film de Claude Berri (1967, 1h23mn)  
 Pendant la Seconde Guerre mondiale, un garçon juif est placé chez un couple de personnes âgées antisémites. Avec Michel Simon, bouleversant.



**15.15 +7 R**  
**HUMANIMA Mémoires d'éléphants**  
 Série documentaire

**15.40 +7 R**  
**LA FIGUE, FRUIT DU PARADIS**  
 Documentaire

**16.25 HD VOD M**  
**LES ÉNIGMES DU TRÉSOR CORSE**  
 Documentaire

**17.20 HD M**  
**XENIUS Salinisation des rivières : un fléau écologique**  
 Magazine présenté par Caro Matzko et Gunnar Mergner (2015, 26mn)  
 En Allemagne du Nord, l'extraction de potasse dans le bassin hydrographique de la Weser et de la Werra a provoqué le taux de salinité des rivières le plus élevé d'Europe.



**17.45 HD +7 R**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS Islande : le peuple caché**  
 Série documentaire

**18.15 HD M**  
**AUX PORTES DE LA MER**  
 Marseille  
 Série documentaire

## SOIRÉE

**19.00 +7 HD**  
**AU GRÉ DES SAISONS - AUTOMNE**  
 Brumes de novembre  
 Série documentaire

**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 +7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine



**20.45 HD +7**  
**OBJECTIVEMENT**  
 La voie du salut  
 Série d'animation

**20.50 HD VF/VOSTF**  
**SÉRIE TÉMOIN**  
**SOUS SILENCE (1-3)**

**23.50 +7 VOSTF**  
**SÉRIE HEIMAT - UNE CHRONIQUE ALLEMANDE (7)**  
 Les fières années - La fête des vivants et des morts (1967-1982)

**2.30 HD M**  
**TCHAO PANTIN**  
 Film

**4.00 HD R**  
**À QUOI SONGENT LES DÉESSES NOIRES**  
 Moyen métrage

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

## 15.15 HUMANIMA MÉMOIRES D'ÉLÉPHANTS

**À la rencontre de passionnés qui entretiennent une relation privilégiée avec le monde animal.**  
 Au Laos, Sébastien Duffillot consacre sa vie à l'éléphant d'Asie. Avec Gilles Maurer, il a créé l'organisation ElefantAsia, pour soutenir la protection de ceux qui sont domestiqués, principalement pour assurer le transport du bois. Autrefois surnommé "le pays du million d'éléphants", le Laos ne compte plus que 1 500 pachydermes.

Série documentaire (Canada, 2009, 11x26mn) - Réalisation: Guilhem Rondot - Production: Nova Media

## 20.05 28 MINUTES

**Pour la rentrée, le magazine quotidien d'actualité 100 % bimédia présenté par Élisabeth Quin fait le plein de nouveautés.**

Nouvelle formule et nouveau décor pour *28 minutes*. Toujours composée de l'entretien d'Élisabeth Quin avec un invité et d'un débat en lien avec l'actualité, l'émission accueille de nouveaux collaborateurs: le journaliste Arnaud Leparmentier (*Le Monde*) rejoint l'équipe d'éditorialistes et Xavier Mauduit (*Personne ne bouge!*) livre une chronique sur l'histoire du lundi au jeudi. Le dernier mercredi du mois, l'émission fait place à l'international en recevant correspondants et invités cosmopolites. Quant à la rubrique "Désintox", elle éternise une nouvelle formule.



Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2015, 43mn)  
 Coproduction: ARTE France, ALP

## 20.45 OBJECTIVEMENT LA VOIE DU SALUT

**En l'absence de leur propriétaire, des objets du quotidien s'animent et dialoguent.**  
 Aujourd'hui: au pied de la poubelle, des briques de jus de fruits tentent de convaincre des bouteilles de bière des bienfaits du recyclage.

**En partenariat avec** 



Série d'animation (France, 2015, 39x2mn) - Réalisation: Grégoire Sivan et Mikaël Fennetaux - Scénario: Guillaume Le Gorrec et Hadrien Cousin - Coproduction: ARTE France, Patafilm, Atlantique Productions





20.50 | SÉRIE

## TÉMOIN SOUS SILENCE (1-3)

Deux adolescents assistent malgré eux à un quadruple homicide. Une enquête haletante dans la plus pure tradition du thriller nordique, entre meurtres, guerre de gangs et lourds secrets.

### Épisode 1

Henning et Philip sont attirés l'un par l'autre. Une nuit, alors qu'ils échangent leur premier baiser, les deux garçons sont témoins d'une exécution sanglante. Échappant de peu au meurtrier qui vient d'abattre quatre personnes, ils fuient avec l'arme du crime. L'enquête échoit à la mère adoptive de Philip, Helen, ancien officier de la brigade criminelle.

### Épisode 2

À Oslo, une bombe ravage un restaurant tenu par Hamit Milonkovic, un membre du gang Z. Sa fille Zana, enfermée dans le bâtiment lors de l'explosion, parvient à s'enfuir. Via un *chat* sur le Net, l'adolescente entre en contact avec le tueur de la sablonnière. Dans la forêt, Henning réalise que l'arme du crime est bien visible, au fond du trou d'eau où il l'a jetée.

### Épisode 3

Une guerre des gangs sans précédent se prépare. On tente d'abattre un motard, près d'une école primaire, mais c'est une fillette qui est tuée. Écrasé par le poids du secret, Henning ne dort plus et devient violent. À la brigade criminelle, Helen et son équipe accueillent un nouveau chef plutôt intrigant...

### FAUSSES PISTES

Des clubs sombres où se réunissent les motards à la fugue d'une jeune adolescente en passant par les forêts étouffantes où Philip et Henning cherchent à oublier, tous les éléments du polar sont réunis dans cette série norvégienne truffée de fausses pistes. Une enquête captivante à l'image glacée, signature des grands thrillers nordiques.

(*Øyevitne*) Série de Jarl Emsell Larsen (Norvège, 2014, 6x59mn, VF/VOSTF) - Scénario: Jarl Emsell Larsen (ép. 1, 2 et 3), Kathrine Valen Zeiner (ép. 2) - Avec: Anneke von der Lippe (Helen Sikkeland), Axel Bøyum (Philip), Odin Waage (Henning), Tehilla Blad (Zana), Per Kjerstad (Ron), Yngvild Støen Grotmol (Camilla), Kim Sørensen (Olle) - Image: Lars Vestergaard Montage: Anne Andressen (ép. 1, 2 et 3), Finn Krogvig (ép. 2) Musique: Geir Bøhren, Bent Åserud - Production: NRK Drama, YLE, DR, SVT

23.50 | SÉRIE

## HEIMAT – UNE CHRONIQUE ALLEMANDE (7)

### LES FIÈRES ANNÉES – LA FÊTE DES VIVANTS ET DES MORTS (1967-1982)

À travers la saga d'une famille rurale, une approche originale de l'histoire de l'Allemagne de 1919 à 1982. Dernier épisode d'une œuvre devenue culte.

Une multinationale convoite l'entreprise d'Anton, qui cherche conseil auprès de son père Paul, de passage à Baden-Baden. Ce dernier vient apporter son savoir-faire à son beau-fils Hermann, à la veille du concert de sa première œuvre électro-acoustique. Mais sa diffusion à la radio laisse les habitants de Schabbach – et surtout Maria – désorientés. Anton décide de garder son usine. Quant à Ernst, il se recycle dans la vente de meubles anciens récupérés dans les fermes qu'il "modernise". Hermann fait une brève visite surprise à sa mère. Née avec le siècle, Maria meurt à 82 ans et toute la famille, Paul compris, assiste à ses funérailles. Anton, Ernst et Hermann reviennent dans la maison de leur enfance et sont submergés par les souvenirs. Tout le monde se retrouve à la kermesse, où Glasisch, l'original, rend son dernier souffle. Dans une scène onirique, il retrouve au ciel tous les chers disparus de Schabbach. Cette même nuit, Hermann découvre l'extraordinaire acoustique de la carrière d'ardoise où il donnera plus tard la puissante pièce chorale en dialecte du Hunsrück sur laquelle s'achève la série. Comme un retour aux sources.



(*Heimat – Eine deutsche Chronik*) Série d'Edgar Reitz (Allemagne, 1981-1984, 2h38mn, couleur et noir et blanc, VOSTF) - Scénario: Edgar Reitz, Peter Steinbach - Avec: Marita Breuer (Maria), Peter Harting (Hermann), Matthias Kniesebeck (Anton), Michael Kausch (Ernst), Dieter Schaad (Paul), Kurt Wagner (Glasisch Karl), Sabine Wagner (Martha) - Image: Gernot Roll - Montage: Heidi Handorf - Production: Edgar Reitz Filmproduktion - Version restaurée en 2014, redécoupée en sept épisodes

**JOURNÉE**

**5.00 HD R**  
**GEORGIA O'KEEFFE**  
**OU LES TOILES**  
**DU DÉSERT**  
 Documentaire

**5.25 HD +7 R**  
**GEORGE MICHAEL**  
**AU PALAIS GARNIER**  
 Concert

**6.25 HD M**  
**XENIUS**  
**Le GPS - Peut-on**  
**toujours compter**  
**sur lui ?**

**6.55 HD M**  
**KARAMBOLAGE**

**7.05 M**  
**FUTUREMAG**  
 Magazine

**7.35 +7**  
**ARTE JOURNAL**  
**JUNIOR**

**7.45 HD M**  
**DOUCES FRANCE(S)**  
**En Corse**  
 Série documentaire

**8.30 HD**  
**XENIUS**  
**Les kilos en trop sont-ils**  
**vraiment dangereux ?**  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 25 septembre à 17.20

**8.55 HD M**  
**À QUI APPARTIENT**  
**L'EX-RDA ?**  
**Les deals**  
**de la réunification**  
 Documentaire

**9.50 HD M**  
**ENQUÊTE**  
**SUR LES CRIMES**  
**DE LA RÉUNIFICATION**  
 Documentaire

**10.40 HD +7 R**  
**DÉTOUR(S) DE MOB**  
**Berlin, une histoire d'art**  
 Série documentaire

**11.10 +7 R**  
**LES AVENTURES**  
**CULINAIRES**  
**DE SARAH WIENER**  
**La coiffeuse**  
**du Charolais**  
 Série documentaire  
 de Nathalie Steinbart  
 et Volker Heise  
 (2007, 26mn)  
 La chef autrichienne  
 apprend à cuisiner  
 de bons petits plats  
 français. Aujourd'hui :  
 le bœuf bourguignon.

**11.40 HD M**  
**MEXIQUE, HISTOIRE**  
**D'UN GARÇON**  
**AU FÉMININ**  
 Documentaire

**12.25 +7 HD R**  
**360°-GÉO**  
**Nicaragua,**  
**la malédiction des**  
**pêcheurs de langoustes**  
 Reportage

**13.20 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 HD M**  
**CINÉMA**  
**LA TRAVERSÉE**  
**DE PARIS**  
 Film



**15.10 +7 R**  
**HUMANIMA**  
**L'appel du large**  
 Série documentaire

**15.35 +7 R**  
**DOLMA,**  
**DU BOUT DU MONDE**  
 Documentaire

**16.20 M**  
**LES GRANDES**  
**REINES D'ÉGYPTE**  
 Documentaire

**17.20 HD M**  
**XENIUS**  
**Les kilos en trop sont-ils**  
**vraiment dangereux ?**  
 Magazine

**17.45 +7 R**  
**ENQUÊTE D'AILLEURS**  
**Les fantômes de Venise**  
 Série documentaire

**18.15 HD M**  
**AUX PORTES**  
**DE LA MER**  
**Hambourg**  
 Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00 +7 HD**  
**AU GRÉ DES SAISONS**  
**- AUTOMNE**  
**L'hiver arrive**  
 Série documentaire



**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 +7**  
**28 MINUTES**

**20.45 HD +7 R**  
**OBJECTIVEMENT**  
**Voyage au bout**  
**de l'ennui**  
 Série d'animation

**20.50 +7 HD**  
**VF/VOSTF**  
 FICTION  
**SA DERNIÈRE COURSE**  
 Téléfilm

**22.40 HD +7**  
 SCIENCES  
**LE MONDE**  
**FASCINANT**  
**DES CRÉATURES**  
**LUMINEUSES**  
 Documentaire

**23.35 +7 HD**  
 SOCIÉTÉ  
**PATIENCE, PATIENCE**  
**T'iras au paradis!**  
 Documentaire

**0.35 +7 HD**  
**COURT-CIRCUIT**  
**N° 763**  
 Spécial enfances

**1.30 HD +7 R**  
**LES ENFANTS**  
 Moyen métrage  
 de Jean-Sébastien  
 Chauvin (2014, 32mn)  
 Rescapés d'une  
 apocalypse invisible,  
 une mère et ses deux  
 enfants fuient leur  
 maison et découvrent  
 un petit vaisseau...



**2.00 M**  
**JEAN-MICHEL JARRE**  
**Un voyage à travers**  
**le son**  
 Documentaire

**2.55 M**  
**TRACKS**  
 Magazine

**3.40 +7 HD R**  
**À QUOI RÉVENT LES**  
**MACHINES À LAVER ?**  
 Court métrage

**4.10 +7**  
**BEST OF ARTE**  
**JOURNAL**



**20.50** | FICTION  
**SA DERNIÈRE COURSE**

Un ex-coureur octogénaire décide de gagner encore une fois le marathon de Berlin. Une émouvante tragicomédie sur le plus grand des défis : vieillir sans renoncer.

**À**près de 80 ans, Paul Averhoff, ex-champion olympique et légende vivante du marathon, se sent encore jeune. Mais quand l'état de santé de Margot, son épouse, commence à se dégrader, leur fille les convainc d'entrer en maison de retraite. L'ambiance mortifère des lieux commence par terrasser Paul, peu à peu gagné par la déprime. L'ancien sportif décide alors de se reprendre en main, et se fixe un objectif insensé : gagner une nouvelle fois le marathon de Berlin, comme dans les années 1950. Malgré le scepticisme des autres pensionnaires et du personnel de la maison de retraite, qui subodorent un accès de démence sénile, Paul n'abandonne pas, poussé par un inébranlable esprit combatif et frondeur, avec le soutien de Margot.

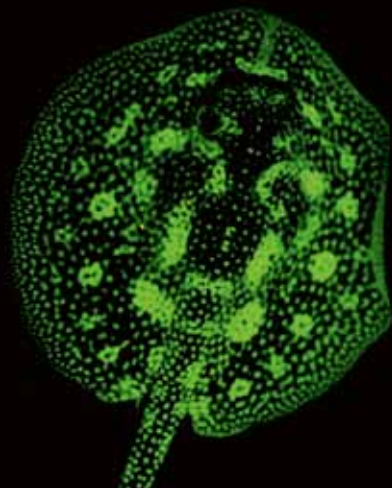
**PERSÉVÉRANCE**

Joli succès à sa sortie en Allemagne, *Sa dernière course* est une touchante tragicomédie sur le refus des concessions à la vieillesse et sur la persévérance face à la peur de la mort. Pour interpréter ce personnage hyperactif et entêté, Dieter Hallervorden, célèbre acteur comique et chansonnier des années 1960 à 1980, a repris du service, s'astreignant à une intense préparation physique. Un rôle attachant pour lequel il a remporté en 2014 un Prix du film allemand, équivalent d'un César.

■ **Meilleur acteur (Dieter Hallervorden), Prix du film allemand 2014**

(*Sein letztes Rennen*) Téléfilm de Kilian Riedhof (Allemagne, 2013, 1h45mn, VF/VOSTF) - Scénario : Kilian Riedhof, Marc Blöbaum - Avec : Dieter Hallervorden (Paul Averhoff), Heike Makatsch (Birgit Averhoff), Tatja Seibt (Margot Averhoff), Frederick Lau (Tobias), Katrin Sass (Rita) - Image : Judith Kaufmann - Coproduction : ARTE, BR, ARD Degeto, Neue Schönhauser Filmproduktion, Universum Film, Arri Film & TV





## 22.40 | SCIENCES LE MONDE FASCINANT DES CRÉATURES LUMINEUSES

Sur terre et dans les mers, le monde inconnu et spectaculaire des organismes bioluminescents, aboutissement d'une stratégie d'évolution très ancienne.

**D**epuis des millions d'années, une multitude d'êtres vivants peuvent émettre de la lumière. On commence tout juste à découvrir ces créatures qui scintillent, étincellent, clignotent ou luisent... Dans le sillage d'une expédition exceptionnelle du Muséum d'histoire naturelle de New York, ce film révèle l'importance de ces organismes bioluminescents – à peine 1 % des créatures terrestres, mais près de 90 % de la vie sous-marine –, fruits d'une stratégie d'évolution sans pareille. Destiné à effrayer les prédateurs, à attirer les proies ou à séduire un partenaire, le langage lumineux serait ainsi la forme de communication la plus répandue sur la planète, selon les conclusions de cette équipe de recherche, qui a pu élucider certains des mystères de ce phénomène naturel. Comprendre et maîtriser la bioluminescence constitue un enjeu majeur pour nos sociétés – c'est le deuxième volet scientifique exploré par cette expédition. Traque de cellules cancéreuses, détection de maladies infectieuses, illumination des circuits cérébraux en action, ou encore éclairage urbain... : Chad Cohen dévoile aussi les nombreuses applications potentielles liées à cet univers fascinant.



Documentaire de Chad Cohen (Royaume-Uni, 2015, 52mn)  
Production : National Geographic, NOVA, en association avec ARTE France



## 23.35 | SOCIÉTÉ PATIENCE, PATIENCE T'IRAS AU PARADIS!

Comment, à 60 ans passés, des femmes maghrébines immigrées à Bruxelles décident de vivre leur vie. Un pétillant portrait de groupe.

*"Patience, patience. T'iras au paradis !"* Ce refrain, Mina, 62 ans, l'a entendu mille fois. Issue de la première génération de l'immigration marocaine, installée dans le quartier de Molenbeek, à Bruxelles, elle a passé plus de quarante ans en Belgique. Mais lors d'un séjour au Maroc, elle est bouleversée par le slam joyeux de Tata Milouda, une femme de son âge qui revendique sur scène son *"chouïa de paradis"* ici et maintenant. De retour à Molenbeek, Mina pousse la porte de l'association Dar al Amal, la Maison de l'Espoir, accompagnée de son amie Warda, qui *"n'a rien vu, rien vécu"*. Là, avec Hamida la rigolote, Nazihla la coquette, Tleitmes la sage et Rahma l'intello, elles découvrent la lecture, l'écriture, l'informatique, la Grand-Place, la mer du Nord, Arno... Jusqu'au jour où elles nourrissent le projet fou de partir à New York. L'histoire d'une libération collective, sous forme d'un pétillant portrait de groupe.

Documentaire de Hadja Lahbib (Belgique/France, 2014, 52mn) - Coproduction : ARTE, Les Passeurs de Lumière, RTBF, Clair-Obscur Productions

## 0.35 COURT-CIRCUIT N° 763 SPÉCIAL ENFANCES

### À LA PORTE

Chaque week-end, un homme vient chercher son fils chez son ex-femme et attend à la porte...

(*An der Tür*) Court métrage de Miriam Bliese (Allemagne, 2013, 5mn)

### ZOOM

Les enfants acteurs.

### LE CAMION DE MON PÈRE

Dans une région rurale du Vietnam, Mai Vy, 10 ans, demande à son père de l'accompagner lors de ses tournées quotidiennes en camion, car elle déteste l'école.

(*My father's truck*) Court métrage de Mauricio Osaki (Brésil, 2013, 15mn)

### ZOOM

Delphine Girard, réalisatrice d'un court métrage très remarqué, *Monstre*, évoque son travail avec les enfants.

### SEULE AU MONDE



Un jour dans la vie d'une enfant mal-aimée. Rose, 9 ans, vit avec sa mère, son beau-père et sa demi-sœur, et se sent rejetée par le trio. Sa colère ne connaît pas d'exutoire.

(*Mutter Seelen Allein*) Court métrage de Friederike Güssefeld (Allemagne, 2013, 17mn)

Magazine du court métrage (Allemagne, 2015, 55mn)

Suivi à 1.30 du moyen métrage  
*Les enfants* de Jean-Sébastien Chauvin

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél. : 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

### PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE  
Nicolas Bertrand (70 56)  
[n-bertrand@arteFrance.fr](mailto:n-bertrand@arteFrance.fr)

### ARTE MAGAZINE

[arte-magazine@arteFrance.fr](mailto:arte-magazine@arteFrance.fr)  
**Rédactrice en chef adjointe**  
Noémie Constans (73 83)  
[n-constans@arteFrance.fr](mailto:n-constans@arteFrance.fr)

### Rédaction

Raphaël Badache (71 29)  
Irène Berelowitch (72 32)  
Manon Dampierre (72 45)  
Sylvie Dauvillier (75 10)  
Pascal Mouneyres (70 58)  
François Pieretti (75 25)

### Maquette

Garance de Galzain (70 55)  
Serdar Gündüz (74 67)

### Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

### Traductions

Josie Mély (70 61)  
Amanda Postel (70 62)

### Collaboration

Jacqueline Letteron  
Laure Naimski  
Marie Gérard  
Alban Beysson  
Vincent Lunel

**artepro.com ; @ARTEpro  
artemagazine.fr**  
Marie-Delphine Guillaud (71 04)  
[md-guillaud@arteFrance.fr](mailto:md-guillaud@arteFrance.fr)

### ÉDITION WEB

#### arte.tv

**Accompagnements  
de programmes et sites  
des magazines**

Brigitte Chahinian (74 80)  
Ingrid Bellot (70 76)  
Nathalie van den Broeck (72 96)  
Sabrina Bouzourene (75 20)

### Graphisme

Blanche Viart (73 35)

### ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707  
Crédits photos: X-DR  
Toute reproduction des photos  
sans autorisation est interdite.  
Couverture: © DR  
Directrice de la publication:  
Véronique Cayla  
Exemplaire n° 39  
jeudi 27 août 2015  
Impression: Jouve



DIRECTRICE  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
[md-boussieres@arteFrance.fr](mailto:md-boussieres@arteFrance.fr)

SECRÉTARIAT Christel Lamontagne  
(70 35)

[c-lamontagne@arteFrance.fr](mailto:c-lamontagne@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Céline Chevalier (70 63)  
[c-chevalier@arteFrance.fr](mailto:c-chevalier@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
[g-mauban@arteFrance.fr](mailto:g-mauban@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR PRESSE  
Nadia Refsi  
(70 23)  
[n-refsi@arteFrance.fr](mailto:n-refsi@arteFrance.fr)

### SERVICE DE PRESSE

#### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,  
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,  
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS,  
28 MINUTES

Rima Matta (70 41)  
[r-matta@arteFrance.fr](mailto:r-matta@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Pauline Boyer (70 40)  
[p-boyer@arteFrance.fr](mailto:p-boyer@arteFrance.fr)

#### ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI



Clémence Flécharde  
(70 45)  
[c-flecharde@arteFrance.fr](mailto:c-flecharde@arteFrance.fr)

### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE  
Dorothee van Beusekom  
(70 46)  
[d-vanbeusekom@arteFrance.fr](mailto:d-vanbeusekom@arteFrance.fr)



ASSISTANT  
Grégoire Hoh (70 48)  
[g-hoh@arteFrance.fr](mailto:g-hoh@arteFrance.fr)

### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360 °-GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,  
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,  
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert  
(72 90)  
[m-bangert@arteFrance.fr](mailto:m-bangert@arteFrance.fr)



Marie-Charlotte Ferré  
(73 25)  
[mc-ferre@arteFrance.fr](mailto:mc-ferre@arteFrance.fr)

### CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,  
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche  
Moreno (70 47)  
[a-buiche@arteFrance.fr](mailto:a-buiche@arteFrance.fr)



Cécile Braun (73 43)  
[c-braun@arteFrance.fr](mailto:c-braun@arteFrance.fr)

### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE,  
ARTE CREATIVE  
Audrey Jactat (70 43)  
[a-jactat@arteFrance.fr](mailto:a-jactat@arteFrance.fr)



### COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)  
[e-dupuy@arteFrance.fr](mailto:e-dupuy@arteFrance.fr)

**artepro.com  
@ARTEpro  
artemagazine.fr**

### SERVICE PHOTO

RESPONSABLE  
Elisabetta Zampa (70 50)  
[e-zampa@arteFrance.fr](mailto:e-zampa@arteFrance.fr)  
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE  
Olivier de Clarembaut  
(70 49)  
[o-declarembaut@arteFrance.fr](mailto:o-declarembaut@arteFrance.fr)

DOCUMENTALISTE  
ICONOGRAPHE  
Geneviève Duigou (70 53)  
[g-duigou@arteFrance.fr](mailto:g-duigou@arteFrance.fr)

### PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE  
Olivia Olivi (70 59)  
[o-olivi@arteFrance.fr](mailto:o-olivi@arteFrance.fr)

CHARGÉ DE MARKETING  
Antoine Julien (70 88)  
[a-julien@arteFrance.fr](mailto:a-julien@arteFrance.fr)

### PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR  
PARTENARIATS  
Françoise Lecarpentier  
(71 28)

[f-lecarpentier@arteFrance.fr](mailto:f-lecarpentier@arteFrance.fr)

CHARGÉE DE PARTENARIATS  
Raphaella Saada (72 38)  
[r-saada@arteFrance.fr](mailto:r-saada@arteFrance.fr)

ASSISTANTE PARTENARIATS  
Nathalie Mitta (70 88)  
[n-mitta@arteFrance.fr](mailto:n-mitta@arteFrance.fr)

CHARGÉE D'ADMINISTRATION  
PARTENARIATS  
Caroline Amardhey (70 91)  
[c-amardhey@arteFrance.fr](mailto:c-amardhey@arteFrance.fr)

### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE  
DE LA COMMUNICATION  
Henriette Souk (70 83)  
[h-souk@arteFrance.fr](mailto:h-souk@arteFrance.fr)

### ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine  
Winterer CS 20035  
67080 Strasbourg cedex  
Tél. 03 88 14 22 22  
PRESSE ET RELATIONS  
PUBLIQUES  
Claude-Anne Savin  
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING  
ET DU SPONSORING  
Paulus G. Wunsch  
03 88 14 21 43

### ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET  
MARKETING  
Thomas P. Schmid

### ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION  
Pascale Navez





**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

## **FASHION WEEK-END**

En marge de la grand-messe parisienne de la mode, ARTE se laisse guider par la très stylée Caroline de Maigret dans les coulisses des ateliers et des défilés. Au programme : deux journées haute couture, avec des documentaires passionnants (dont *Le testament d'Alexander McQueen* par Loïc Prigent) et des éditions spéciales des magazines *Personne ne bouge !* et *Tracks*.

**Samedi 26 et dimanche 27 septembre**